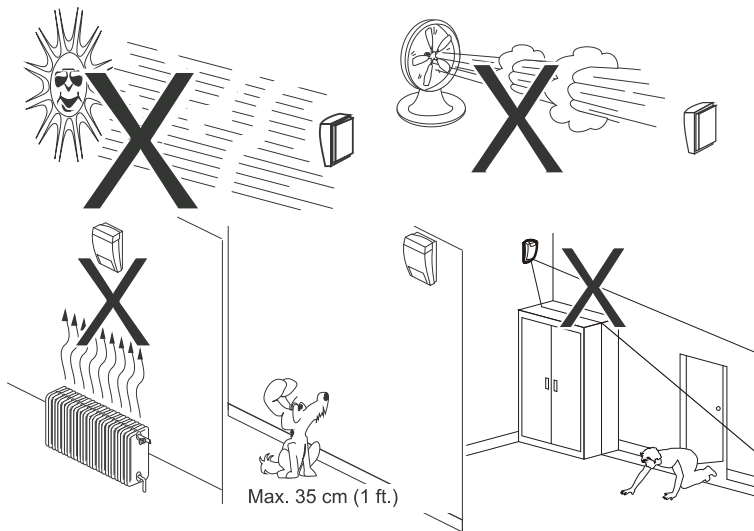


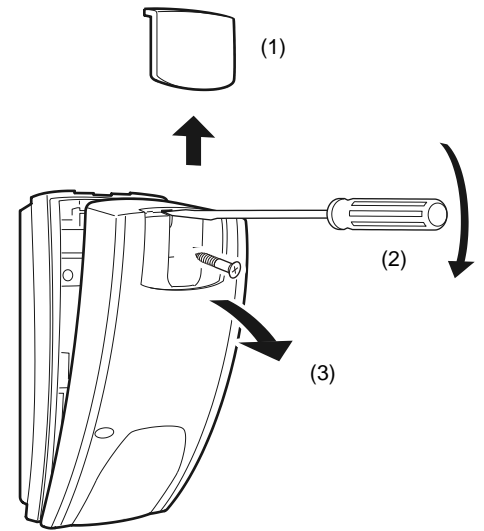
EV1012PI PIR Detector Installation Sheet

EN DA DE ES FI FR IT NL NO PL PT SV

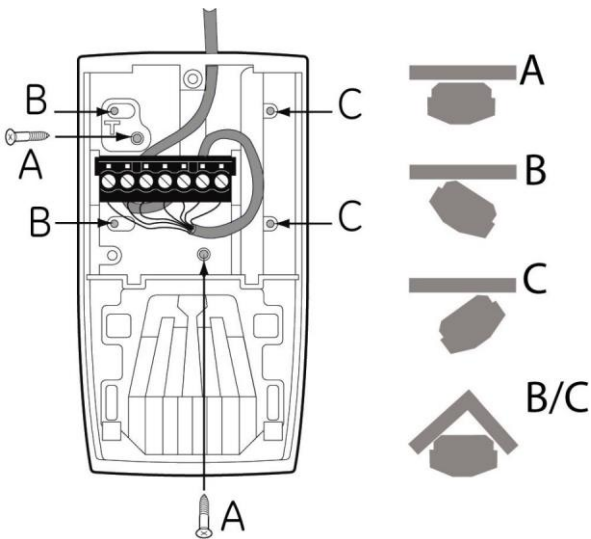
1



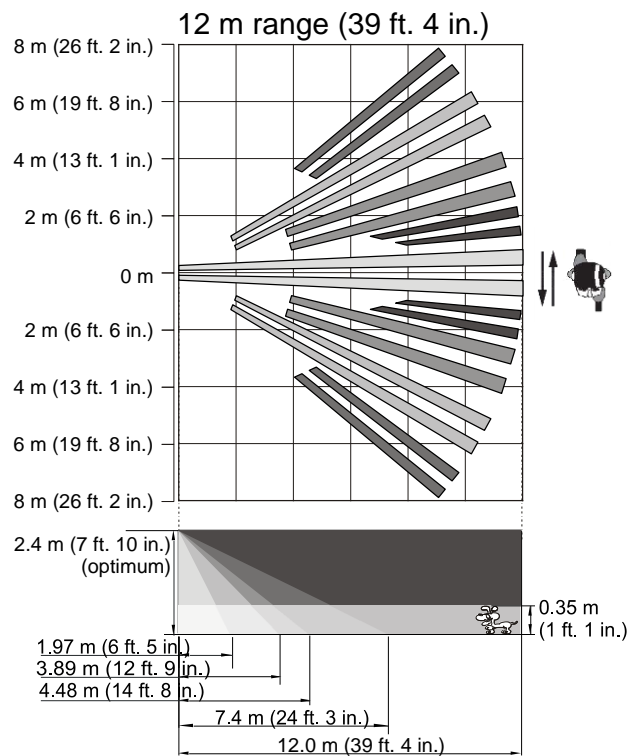
2



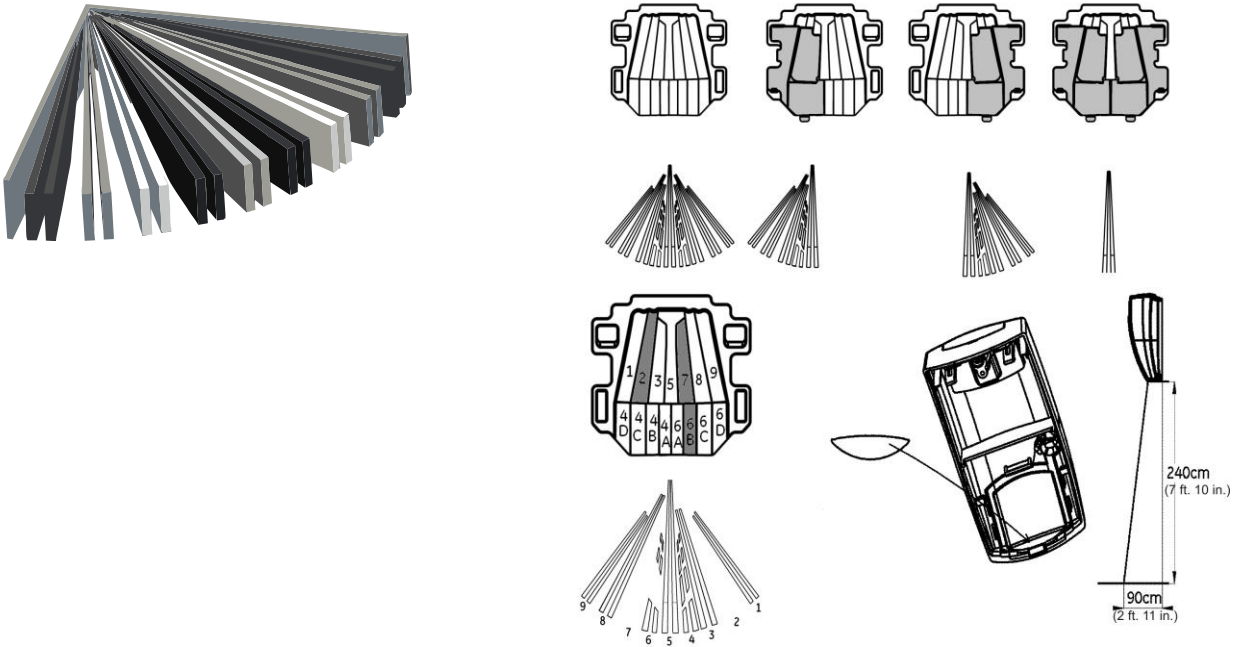
3



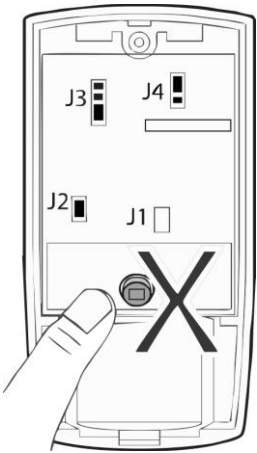
4



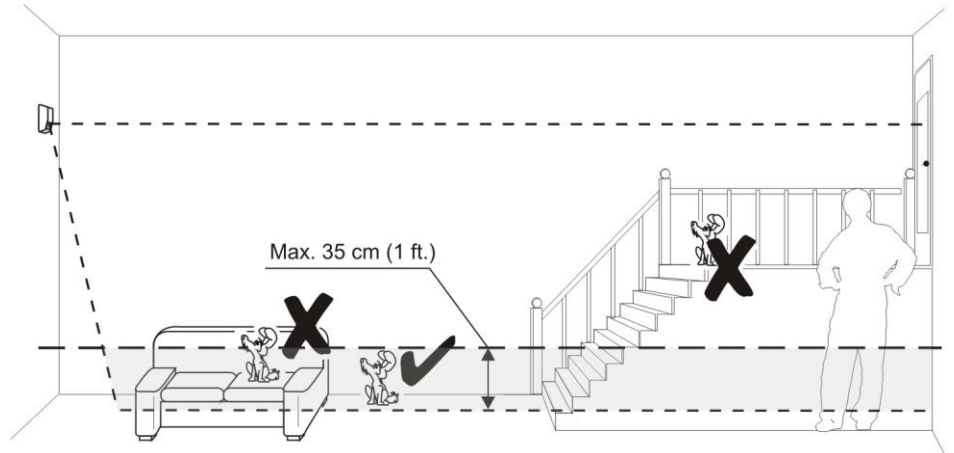
5



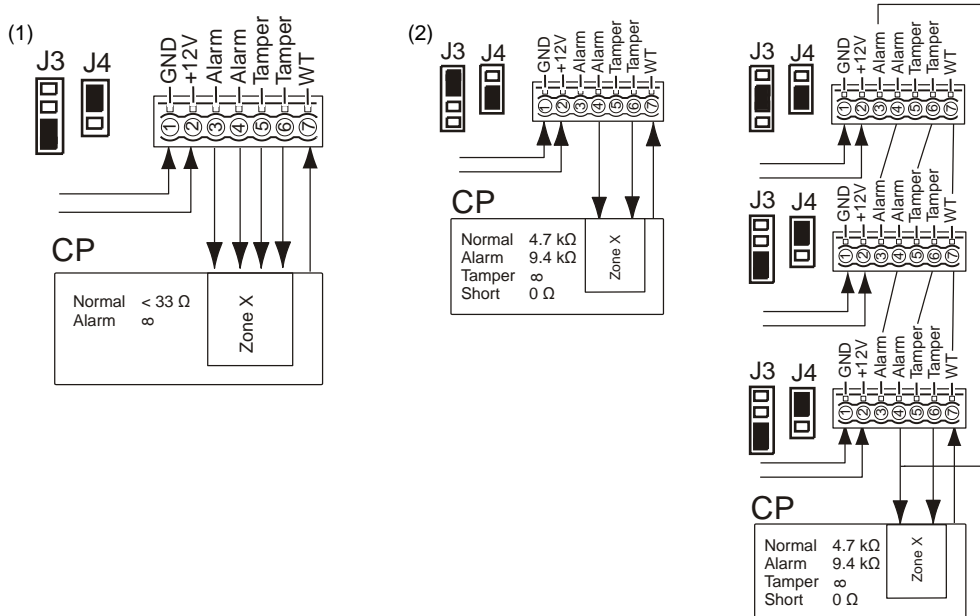
6



7



8



EN: Installation Sheet

Introduction

The EV1012PI is a PIR motion sensor featuring pet friendly optics.



WARNING! The equipment is not earthed. Any external circuit connected to the equipment must be located within the same building and connected to a protective earthing conductor.

Wire insulation of cables connected to the equipment must conform to IEC 60332-1-2 and IEC 60332-1-3 or IEC 60332-2-2, depending on the wire cross sectional area, or IEC TS 60695-11-21, regardless of cross sectional area. Alternatively, such wires must comply with UL 2556 VW-1.

Installation guidelines

The technology used in these detectors resists false alarm hazards. However, avoid potential causes of instability such as (see Figure 1):

- Direct sunlight on the detector
- Strong draughts onto the detector
- Heat sources within the detector field of view
- Animals above 35 cm (1 ft.) within the detector field of view (Figure 7)
- Obscuring the detector field of view with large objects, such as furniture

Installing the detector

Figure 8

- | | |
|--|----------------------------------|
| (1) Standard connection (factory default) | CP Control panel WT Walk test |
| (2) Dual loop connection | |

To install the detector:

1. Lift off the custom insert and remove the screw (see Figure 2, item 1).
2. Using a screwdriver, carefully prise open the detector (see Figure 2, items 2 and 3).
3. Fix the base to the wall between 2.3 m and 3.0 m (7.5 and 9.8 ft.) from the floor. For flat mounting use a minimum of two screws (DIN 7998) in positions A. For corner-mounting use screws in positions B or C (Figure 3).
4. Wire the detector (see Figures 3 and 8).
5. Select the desired jumper settings (see Figure 6). See "Jumper settings" below for more information.
6. Remove the blinders and add the stickers, if required (see Figure 5 for an example).
7. For ceiling-mount applications that require a 90° coverage, use the SB01 swivel-mount bracket.
8. Close the cover.
9. Insert the screw and place the custom insert.

Jumper settings

See Figure 6 for the jumper locations in the detector.

J1: Not used

J2: PIR enabling the LED

On: Enables the detector LED at all times (default).

Off: Puts the LED under control of the WT (walktest) input. If the WT input is connected to GND (terminal 1), the red LED goes on for 3 seconds when a PIR intruder alarm is detected.

If the WT input is connected to +12 V (terminal 2) or floating, the red LED is disabled.

J3 and J4: Dual loop setting

This sets the alarm and tamper relays. It allows you to connect the detector to any control panel. Use jumpers 3 and 4. See Figure 8.

LED indication

| PIR | Red LED | Alarm relay | To reset |
|--------------------|---------|--------------|--------------------------|
| Start up | | Closed | Automatically after 25 s |
| Low voltage | | Open (Alarm) | Apply correct voltage |
| PIR intruder alarm | | Open (Alarm) | Automatically after 3 s |

Continuously on Normal blinking (1 Hz)

Specifications

| | |
|--|--|
| Detector | PIR |
| Signal processing | DSP |
| Range | 12 m (39 ft. 4 in.) |
| Optical | 9 curtains pet-friendly |
| Memory | No |
| Input power | 9 to 15 V $\overline{\text{=}}$ (12 V nominal) |
| Peak-to-peak ripple | 2 V (at 12 V $\overline{\text{=}}$) |
| Detector start-up time | 25 s |
| Normal current consumption | 4.4 mA |
| Current consumption in alarm | 1.2 mA |
| Maximum current consumption | 11 mA |
| Mounting height | 2.3 to 3.0 m (7.6 to 9.8 ft.) |
| Target speed range | 30 cm/s to 3 m/s (1 ft./s to 10 ft./s) |
| Alarm (NC) / Tamper relay characteristic | 80 mA, 30 V $\overline{\text{=}}$, resistive |
| Alarm time | 3 s |
| Operating temperature | -10 to +55°C (+14 to 130°F) |
| Dimensions (H x W x D) | 108 x 60 x 46 mm (4.25 x 2.36 x 1.81 in.) |
| Relative humidity | 95% max. noncondensing |
| Weight | 120 g (4.2 oz.) |
| IP/IK rating | IP30 IK02 |

Regulatory information

Manufacturer PLACED ON THE MARKET BY:
Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc.
13995 Pasteur Blvd
Palm Beach Gardens, FL 33418, USA
AUTHORIZED EU REPRESENTATIVE:
Carrier Fire & Security B.V.
Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands

Product warnings and disclaimers THESE PRODUCTS ARE INTENDED FOR SALE TO AND INSTALLATION BY QUALIFIED PROFESSIONALS. CARRIER FIRE & SECURITY CANNOT PROVIDE ANY ASSURANCE THAT ANY PERSON OR ENTITY BUYING ITS PRODUCTS, INCLUDING ANY "AUTHORIZED DEALER" OR "AUTHORIZED RESELLER", IS PROPERLY TRAINED OR EXPERIENCED TO CORRECTLY INSTALL FIRE AND SECURITY RELATED PRODUCTS.



For more information on warranty disclaimers and product safety information, please check <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> or scan the QR code.

Certification



FCC

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna
- Increase the separation between the equipment and receiver
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

IC

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

European Union directives

Carrier Fire & Security hereby declares that this device is in compliance with the applicable requirements and provisions of the Directive 2014/30/EU and/or 2014/35/EU. For more information see firesecurityproducts.com or www.aritech.com.

REACH

Product may contain substances that are also Candidate List substances in a concentration above 0.1% w/w, per the most recently published Candidate List found at ECHA Web site.

Safe use information can be found at <https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro>



2012/19/EU (WEEE directive): Products marked with this symbol cannot be disposed of as unsorted municipal waste in the European Union. For proper recycling, return this product to your local supplier upon the purchase of equivalent new equipment, or dispose of it at designated collection points. For more information see: recyclethis.info

Product documentation

Please consult the following weblink to retrieve the electronic version of the product documentation.



This link will guide you to the EMEA regional contact page. On this page you can request your login to the secured webportal where all manuals are stored.

<https://firesecurityproducts.com/en/contact>

Contact information

firesecurityproducts.com or www.aritech.com.

DA: Installationsark

Introduktion

EV1012PI er en PIR-rumdetektor med dyrevenlig optik.



ADVARSEL! Udstyret er ikke jordet. Ethvert eksternt kredsløb, der er tilsluttet udstyret, skal være placeret i den samme bygning og tilsluttes en beskyttende jordleder.

Trådisolering af kabler, der er tilsluttet udstyret, skal være i overensstemmelse med IEC 60332-1-2 og IEC 60332-1-3 eller IEC 60332-2-2, afhængig af ledningens tværsnit, eller IEC TS 60695-11-21, uanset af tværsnitsarealet. Alternativ skal sådanne ledninger være i overensstemmelse med UL 2556 VW-1.

Installationsvejledning

Den anvendte teknologi i disse detektorer er modstandsdygtig over for falske alarmer. Undgå imidlertid mulige årsager til ustabilitet (se Figur 1), f.eks.:

- Direkte sollys på detektoren
- Kraftig træk på detektoren.
- Varmekilder inden for detektorens synsfelt
- Dyr over 35 cm i detektorens synsfelt (Figur 7)
- Blokering af detektorens synsfelt med store genstande som f.eks. møbler

Installation af detektoren

Figur 8

- | | |
|---|-------------|
| (1) Standardtilslutning (fabriksstandard) | CP Central |
| (2) Dobbelt sløjfe-tilslutning | WT Gangtest |

Sådan installeres detektoren:

1. Tag dækpladen af og fjern skruen (se Figur 2, pkt. 1).
2. Åbn forsigtigt detektoren med en skruetrækker (Figur 2, pkt. 2 og 3).
3. Gør soklen fast til væggen mellem 2,3 m og 3,0 m fra gulvet. Til fladmontering anvendes mindst to skruer (DIN 7998) i position A. Til hjørnemontering anvendes skruer i position B eller C (Figur 3).
4. Tilslut detektoren (se figur 3 og 8).
5. Vælg de ønskede jumper-indstillinger (se figur 6). Se "Jumper-indstillinger" nedenfor, hvis du ønsker yderligere oplysninger.
6. Fjern afskærmningen og påsæt klæbemærker efter behov (se eksempel i Figur 5).
7. Til loftsmontage med 90 graders anvendelse benyttes SB01-svingmonteringskonsol.
8. Luk frontlågen.
9. Isæt skruen og anbring dækpladen.

Jumper-indstillinger

Se jumpernes placeringer i detektoren i figur 6.

J1: Bruges ikke

J2: PIR-aktivering af LED

Til: Aktiverer altid detektorens LED (standard).

Fra: Indstiller LED til at være styret af WT-input (gangtest). Hvis WT-input tilsluttes GND (terminal 1), tændes den røde LED i 3 sekunder, når der registreres en PIR indbrudsalarm.

Hvis WT-input tilsluttes +12 V (terminal 2) eller flydende, så slås den røde LED fra.

J3 og J4: Dobbel l kkeindstilling

Bruges til indstilling af alarm- og sabotagerel . Den giver dig mulighed for at tilslutte detektoren til et kontrolpanel. Brug jumpers 3 og 4. Se Figur 8.

LED-angivelse

| PIR | R d LED | Alarmrel  | Til nulstilling |
|-------------------|---------|---------------------|--------------------------|
| Start | | Lukket | Automatisk efter 25 sek. |
| Lav spænding | |  ben (alarm) | Anvend korrekt spænding |
| PIR-indbrudsalarm | |  ben (alarm) | Automatisk efter 3 sek. |
| Løbende til | | Normal blink (1 Hz) | |

Specifikationer

| | |
|---------------------|--|
| Detektor | PIR |
| Signalbehandling | DSP |
| Rækkevidde | 12 m |
| Optisk | 9 gardiner, dyrevenlig |
| Hukommelse | Nej |
| Input-strøm | 9 til 15 V _{DC} (12 V nominelt) |
| Peak-to-peak ripple | 2 V (ved 12 V _{DC}) |

| | |
|--------------------------------------|--------------------------------------|
| Detektoropstartstid | 25 sek. |
| Normalt str mforbrug | 4,4 mA |
| Str mforbrug ved alarm | 1,2 mA |
| Maks. str mforbrug | 11 mA |
| Monteringsh jde | 2,3 til 3,0 m |
| Indstilling af detekteringshastighed | 30 cm/s til 3 m/s |
| Alarm (NC) / sabotagerel egenskab | 80 mA, 30 V _{DC} , resistiv |
| Alarmtid | 3 sek. |
| Driftstemperatur | -10 to +55 C |
| Mål (H x B x D) | 108 x 60 x 46 mm |
| Relativ luftfugtighed | maks. 95% ikke-kondenserende |
| Vægt | 120 g |
| IP-/IK-klasse | IP30 IK02 |

Lovgivningsm ssig information

| | |
|-----------|---|
| Producent | MARKEDSFØRT AF: Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, USA AUTORISERET EU-REPR SENTANT: Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands |
|-----------|---|

Advarsler og fraskrivelse vedrørende produktet

DISSE PRODUKTER ER BEREGNET TIL SALG TIL OG INSTALLATION AF KVALIFICEREDE FAGFOLK. CARRIER FIRE & SECURITY KAN IKKE GIVE NOGEN GARANTI FOR, AT EN PERSON ELLER ENHED, DER KØBER VORES PRODUKTER, INKLUSIVE EN "AUTORISERET FORHANDLER", ER BEHØRIGT UDDANNET ELLER ERFAREN TIL KORREKT INSTALLATION AF BRAND- OG SIKKERHEDSRELATEREDE PRODUKTER.



Flere oplysninger om garanti og fraskrivelse samt oplysninger om produktsikkerhed kan findes ved at gå til <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> eller scanne QR-koden.

Certificering



EU-direktiver Carrier Fire & Security erklærer hermed, at denne enhed er i overensstemmelse med gældende krav og bestemmelser i direktivet 2014/30/EU og/eller 2014/35/EU. For yderligere informationer se firesecurityproducts.com eller www.aritech.com.



2012/19/EU (WEEE): Bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr har til formål at minimere den indvirkning, som affald af elektrisk og elektronisk udstyr har på miljøet og mennesker. I henhold til direktivet må elektrisk udstyr, der er m rket med dette symbol, ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald i Europa. Europæiske brugere af elektrisk udstyr skal aflevere kasserede produkter til genbrug. Yderligere oplysninger findes på webstedet recyclethis.info

| | |
|-------|---|
| REACH | Produktet kan indeholde stoffer, er også er kandidatliste stoffer i en koncentration over 0,1% w/w, pr. Den seneste offentliggjorte kandidatliste, findes på ECHAs websted. Oplysninger om sikker brug findes på https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro |
|-------|---|

| | |
|-----------------------|--|
| Produkt dokumentation | Se følgende weblink for at hente den elektroniske version af produktokumentationen. Denne link vil guide dig til EMEA's regionale kontaktside. På denne side kan du anmode om dit log-ind til den sikrede webportal, hvor alle manualer er gemt. https://firesecurityproducts.com/en/contact |
|-----------------------|--|



Kontaktinformation

firesecurityproducts.com eller www.aritech.com

DE: Installationsdatenblatt

Einführung

Der EV1012PI-Melder ist ein PIR-Bewegungsmelder mit Haustierererkennung.



WARNUNG! Das Gerät ist nicht geerdet. Jeder externe Stromkreis, der an das Gerät angeschlossen ist, muss sich im selben Gebäude befinden und mit einem Schutzleiter verbunden sein.

Die Aderisolation von Kabeln, die an das Gerät angeschlossen sind, muss den Anforderungen der IEC 60332-1-2 und IEC 60332-1-3 oder IEC 60332-2-2-2, abhängig von der Drahtquerschnittsfläche, oder der IEC TS 60695-11-21 entsprechen, unabhängig von der Querschnittsfläche. Alternativ müssen diese Leitungen der UL 2556 VW-1 entsprechen.

Installationsanleitung

Die Technologie in diesen Meldern dient zur Vermeidung falscher Alarmmeldungen. Dennoch sollten Sie potenzielle Instabilitätsfaktoren vermeiden (siehe Abb. 1), darunter:

- Direkte Sonneneinstrahlung auf den Melder
- Starke Zugluft am Melder
- Hitzequellen innerhalb des Erfassungsbereichs des Melders
- Tiere über 35 cm innerhalb des Erfassungsbereichs des Melders (Abb. 7)
- Verdecken des Erfassungsbereichs des Melders durch große Objekte, wie z. B. Möbel

Installation des Melders

Abbildung 8

- | | |
|---|--------------------------|
| (1) Standardverbindung (Werkseinstellung) | CP Einbruchmeldezentrale |
| (2) Dual-MG-Anschaltung | WT Gehtest |

Montage des Bewegungsmelders:

1. Nehmen Sie den kundenspezifischen Einsatz ab und entfernen Sie die Schraube (siehe Abb. 2, Element 1).
2. Öffnen Sie den Melder vorsichtig mit einem Schraubendreher (siehe Abb. 2, Element 2 und 3).
3. Befestigen Sie den Sockel in einem Abstand von 2,3 m bis 3 m vom Boden an der Wand. Verwenden Sie für eine flache Montage mindestens zwei Schrauben (DIN 7998) in den Positionen A. Verwenden Sie für eine Eckmontage Schrauben in den Positionen B oder C (Abb. 3).
4. Verdrahten Sie den Melder (siehe Abb. 3 und 8).
5. Wählen Sie die gewünschten Steckbrücken-Einstellungen aus (siehe Abb. 6). Weitere Informationen finden Sie in Abschnitt „Steckbrücken-Einstellungen“ unten.
6. Entfernen Sie die Abdeckungen und bringen Sie bei Bedarf die Aufkleber an (Abb. 5 zeigt ein Beispiel).
7. Verwenden Sie für Deckenmontagen, bei der eine Überwachung von 90° erforderlich ist, den Befestigungssatz für Wand- und Deckenmontagen (SB01).
8. Schließen Sie die Abdeckung.
9. Setzen Sie die Schraube und den kundenspezifischen Einsatz ein.

Steckbrücken-Einstellungen

Siehe Abb. 6 für die Anordnung der Steckbrücken im Melder.

J1: Nicht verwendet

J2: PIR aktiviert die LED

Ein: Die Melder-LED ist immer aktiviert (Standardeinstellung).

Aus: Die LED wird durch den WT-Eingang (Gehtest) gesteuert. Wenn der WT-Eingang mit GND (Anschlussklemme 1) verbunden ist, leuchtet die rote LED 3 Sekunden lang, wenn ein PIR-Einbruchalarm erkannt wird.

Wenn der WT-Eingang mit +12 V (Anschlussklemme 2) verbunden oder potenzialfrei ist, ist die rote LED deaktiviert.

J3 und J4: Einstellung für Dual-Meldegruppe

Dient zur Einstellung des Alarm- und Sabotagerelais. Sie können damit den Melder an eine beliebige Einbruchmeldezentrale anschließen. Verwenden Sie die Steckbrücken 3 und 4. Siehe Abb. 8.

LED-Anzeige

| PIR | Rote LED | Alarmrelais | Zurücksetzen |
|-------------------|----------|---------------|--------------------------------------|
| Start | | Geschlossen | Automatisch nach 25 s |
| Niederspannung | | Offen (Alarm) | Verwenden Sie die korrekte Spannung. |
| PIR-Einbruchalarm | | Offen (Alarm) | Automatisch nach 3 s |

Ständig an Normales Blinken (1 Hz)

Technische Daten

| | |
|--------------------|-----|
| Melder | PIR |
| Signalverarbeitung | DSP |

| | |
|---|--|
| Reichweite | 12 m |
| Optisch | 9 Vorhänge, mit Haustiererkennung |
| Speicher | Nein |
| Versorgungsspannung | 9 bis 15 V $\overline{=}$ (12 V nominal) |
| Spitze/Spitze-Brummspannung | 2 V (bei 12 V $\overline{=}$) |
| Meldereinschaltzeit | 25 s |
| Normale Stromaufnahme | 4,4 mA |
| Stromaufnahme bei Alarm | 1,2 mA |
| Maximale Stromaufnahme | 11 mA |
| Montagehöhe | 2,3 bis 3,0 m |
| Erfassungsgeschwindigkeitsbereich | 30 cm/s bis 3 m/s |
| Eigenschaften Alarmrelais (NC) / Sabotagerelais | 80 mA, 30 V $\overline{=}$, resistiv |
| Alarmdauer | 3 s |
| Betriebstemperatur | -10 bis +55 °C |
| Abmessungen (H x B x T) | 108 x 60 x 46 mm |
| Relative Luftfeuchtigkeit | 95 % max., nicht kondensierend |
| Gewicht | 120 g |
| IP/IK-Einstufung | IP30 IK02 |

Zertifizierung und Einhaltung

| | |
|------------|--|
| Hersteller | INVERKEHRBRINGER: Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, USA BEVOLLMÄCHTIGTER EU REPRÄSENTANT: Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Niederlande |
|------------|--|

| | |
|---|--|
| Produktwarnungen und Haftungsausschluss | <p>DIESE PRODUKTE SIND FÜR DEN VERKAUF AN UND DIE INSTALLATION DURCH QUALIFIZIERTES PERSONAL VORGESEHEN. CARRIER FIRE & SECURITY ÜBERNIMMT KEINERLEI GEWÄHRLEISTUNG DAFÜR, DASS NATÜRLICHE ODER JURISTISCHE PERSONEN, DIE UNSERE PRODUKTE ERWERBEN, SOWIE „AUTORISIERTER HÄNDLER“ ODER „AUTORISIERTER WIEDERVERKÄUFER“ ÜBER DIE ERFORDERLICHE QUALIFIKATION UND ERFAHRUNG VERFÜGEN, UM BRANDSCHUTZ- ODER SICHERHEITSTECHNISCHE PRODUKTE ORDNUNGSGEMÄSS ZU INSTALLIEREN.</p> <p>Weitere Informationen zu Haftungsausschlüssen sowie zur Produktsicherheit finden Sie unter https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/, oder scannen Sie den QR-Code.</p> |
|---|--|



| | |
|----------------|---|
| Zertifizierung |  |
| EU-Richtlinien | Carrier Fire & Security erklärt hiermit, dass dieses Gerät den geltenden Anforderungen und Bestimmungen der Richtlinie 2014/30/EU und/oder 2014/35/EU entspricht. Für weitere Informationen siehe firesecurityproducts.com oder www.aritech.com . |

| | |
|-------|---|
| REACH | Das Produkt kann Stoffe enthalten, die auch unter Stoffe der Kandidatenliste in einer Konzentration von mehr als 0,1 % w/w gemäß der zuletzt veröffentlichten Kandidatenliste auf der ECHA-Website aufgeführt sind. Informationen zur sicheren Verwendung finden Sie unter https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro |
|-------|---|



2012/19/EU (WEEE): Produkte die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht als unsortierter städtischer Abfall in der europäischen Union entsorgt werden. Für die korrekte Wiederverwertung bringen Sie dieses Produkt zu Ihrem lokalen Lieferanten nach dem Kauf der gleichwertigen neuen Ausrüstung zurück, oder entsorgen Sie das Produkt an den gekennzeichneten Sammelstellen. Weitere Informationen hierzu finden Sie auf der folgenden Website: recyclethis.info

| | |
|-----------------------|---|
| Produkt-Dokumentation | Bitte konsultieren Sie den folgenden Web-Link, um die elektronische Version der Produktdokumentation abzurufen. |
|-----------------------|---|



Dieser Link führt Sie zu der regionalen EMEA-Kontaktseite. Auf dieser Seite können Sie Ihr Login zum gesicherten Webportal anfordern, in dem alle Handbücher gespeichert sind.

<https://firesecurityproducts.com/en/contact>

Kontaktinformation

firesecurityproducts.com oder www.aritech.com

ES: Hoja de instalación

Introducción

EV1012PI es un sensor de movimiento PIR con óptica sensible a los animales domésticos.



ADVERTENCIA! El equipo no está conectado a tierra. Cualquier circuito externo conectado al equipo debe estar situado dentro del mismo edificio y conectado a tierra.

El aislamiento de los cables conectados al equipo debe cumplir con las normas IEC 60332-1-2 e IEC 60332-1-3 o IEC 60332-2-2-2, dependiendo de la sección del cable, o IEC TS 60695-11-21, independientemente de la sección. Alternativamente, estos cables deben cumplir con UL 2556 VW-1.

Instrucciones para la instalación

La tecnología utilizada en estos detectores resiste riesgos de falsas alarmas. Sin embargo, debe evitar posibles causas de inestabilidad, como por ejemplo (consulte la figura 1):

- Luz solar directa en el detector.
- Fuertes corrientes de aire sobre el detector.
- Fuentes de calor dentro del campo de visión del detector.
- Animales de más de 35 cm dentro del campo de visión del detector (figura 7)
- Oscurecer el campo de visión del detector con objetos de gran tamaño, como por ejemplo mobiliario.

Instalación del detector

Figura 8

- | | | |
|-----------------------------|----|---|
| (1) Conexión estándar | CP | Panel de control (predeterminada de fábrica) |
| (2) Conexión de doble bucle | WT | Prueba de detección |

Cómo instalar el detector

- Levante la tapa de la carcasa y saque el tornillo (consulte la figura 2, elemento 1).
- Usando un destornillador, abra el detector con cuidado (consulte la figura 2, elementos 2 y 3).
- Fije la base a la pared a una altura de entre 2,3 m y 3 m del suelo. Para realizar el montaje en una superficie plana utilice como mínimo dos tornillos (DIN 7998) colocados en posición A. Para los montajes en esquinas los tornillos han de colocarse en las posiciones B o C (figura 3).
- Conecte los cables del detector (consulte las figuras 3 y 8).
- Seleccione la configuración de puente que desee (consulte la figura 6). Para obtener más información, consulte "Configuración de puentes" más adelante.
- Retire las máscaras y pegue las etiquetas si es necesario (consulte la figura 5 como ejemplo).
- Para aplicaciones de montaje en el techo que precisen de una cobertura de 90° utilice el soporte de montaje giratorio SB01.
- Cierre la carcasa.
- Inserte el tornillo y coloque la tapa de la carcasa.

Configuración de puentes

Consulte la figura 6 para saber dónde están situados los puentes en el detector.

J1: no se utiliza

J2: PIR que activa el LED

Activado: activa el LED del detector en todo momento (por defecto).



Desactivado: pone el LED bajo el control de la entrada WT (prueba de detección). Si la entrada WT está conectada a GND (terminal 1), el LED rojo se enciende durante 3 segundos cuando se detecta una alarma PIR de intruso.




Si la entrada WT se encuentra conectada a +12 V (terminal 2) o es flotante, el LED rojo estará desactivado.

J3 y J4: configuración de bucle doble

Configura los relés de alarma y tamper. Le permite conectar el detector a cualquier panel de control. Utilice los puentes 3 y 4. Consulte la figura 8.

Indicación LED

| PIR | LED rojo | Relé de alarma | Restablecimiento |
|--------------|---|------------------|---------------------------------|
| Inicio |  | Cerrado | Automáticamente después de 25 s |
| Tensión baja |  | Abierto (alarma) | Aplicar el voltaje adecuado |

| PIR | LED rojo | Relé de alarma | Restablecimiento |
|---|---|---|--------------------------------|
| Alarma PIR de intruso |  | Abierto (alarma) | Automáticamente después de 3 s |
|  | Siempre encendido |  | Parpadeo normal (1 Hz) |

Especificaciones

| | |
|---|---|
| Estado del | PIR |
| Procesamiento de la señal | DSP |
| Rango | 12 m |
| Óptico | 9 cortinas y sensible a animales domésticos |
| Memoria | No |
| Potencia de entrada | 9 a 15 V $\overline{=}$ (12 V nominal) |
| Tensión de pico a pico | 2 V (a 12 V $\overline{=}$) |
| Tiempo de arranque del detector | 25 s |
| Consumo de corriente normal | 4,4 mA |
| Consumo de corriente en alarma | 1,2 mA |
| Consumo máximo de corriente | 11 mA |
| Altura de instalación | 2,3 a 3,0 m |
| Rango de velocidades de destino | 30 cm/s a 3 m/s |
| Característica del relé de alarma (NC) / tamper | 80 mA, 30 V $\overline{=}$, resistente |
| Tiempo de alarma | 3 s |
| Temperatura de funcionamiento | -10 a +55°C |
| Dimensiones (Al x An x Pro) | 108 x 60 x 46 mm |
| Humedad relativa | 95% máx. sin condensación |
| Peso | 120 g (4,2 onzas) |
| Rango de IP/IK | IP30 IK02 |

Información normativa

| | |
|------------|---|
| Fabricante | COLOCADO EN EL MERCADO POR: Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, EE. UU. |
| | REPRESENTANTE AUTORIZADO DE LA UE: Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Países Bajos |

Advertencias del producto y descargos de responsabilidad

ESTOS PRODUCTOS ESTÁN DESTINADOS A LA VENTA A, E INSTALACIÓN POR, UN PROFESIONAL DE SEGURIDAD EXPERIMENTADO. CARRIER FIRE & SECURITY NO PUEDE GARANTIZAR QUE TODA PERSONA O ENTIDAD QUE COMPRE SUS PRODUCTOS, INCLUYENDO CUALQUIER "DISTRIBUIDOR O VENDEDOR AUTORIZADO", CUENTE CON LA FORMACIÓN O EXPERIENCIA PERTINENTE PARA INSTALAR CORRECTAMENTE PRODUCTOS RELACIONADOS CON LOS INCENDIOS Y LA SEGURIDAD.



Para obtener más información sobre exclusiones de garantía e información de seguridad de productos, consulte <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> o escanee el código QR.

Certificación



Información FCC

Nota: Este equipo ha sido probado y cumple con los límites para dispositivos digitales de Clase B, conforme a la parte 15 de la normativa FCC. Estos límites están diseñados para garantizar una protección razonable contra interferencias nocivas en instalaciones residenciales.

Este equipo genera, utiliza y puede radiar energía de radiofrecuencia, y si no se instala y utiliza conforme a las instrucciones, puede causar interferencias en las comunicaciones de radio. Sin embargo, no hay garantías de que las interferencias se produzcan en instalaciones concretas. Si este equipo causara interferencias en la recepción de señales de radio ó televisión, lo cual puede ser determinado apagando y encendiendo el equipo, se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia mediante una ó más de las siguientes acciones:

- Reorientar ó recolocar la antena receptora
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor
- Conectar el equipo a un circuito de salida diferente al del receptor
- Consultar al vendedor o a un experto en radiotelevisión para ayuda

Este dispositivo cumple con la Parte 15 de las normas de la FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) que el dispositivo no provoque interferencias dañinas, y (2) que el dispositivo acepte las interferencias recibidas, incluidas las que pudieran provocar un funcionamiento no deseado.

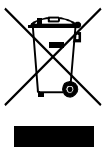
Directivas de la Unión Europea

Carrier Fire & Security declara por este medio que este dispositivo cumple los requisitos y disposiciones aplicables de la Directiva 2014/30/EU y/o 2014/35/EU. Para más información consulte firesecurityproducts.com ó www.aritech.com.

REACH

Los productos REACH pueden contener sustancias que están incluidas en la Lista de sustancias Candidatas en una concentración en peso superior al 0,1%, según la más reciente Lista de sustancias Candidatas publicada en la Web de ECHA.

Puede encontrar información sobre su uso seguro en <https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro>



2012/19/EU (directiva WEEE): los productos marcados con este símbolo no se pueden desechar como residuos urbanos no clasificados en la Unión Europea. Para que se pueda realizar un reciclaje adecuado, devuelva este producto a su representante de ventas local al comprar un equipo nuevo similar o deséchelo en los puntos de recogida designados. Para obtener más información, consulte: recyclethis.info

Documentación de producto

Por favor, consulte el siguiente enlace Web para recuperar la versión electrónica de la documentación del producto.



Este enlace le guiará a su página de contacto local de EMEA. En esta página puede solicitar su acceso al portal web seguro donde se almacenan todos los manuales.

<https://firesecurityproducts.com/en/contact>

Información de contacto

firesecurityproducts.com o www.aritech.com

FI: Asennusohje

Johdanto

EV1012PI on IR-liiketunnistin, jossa on lemmikkieläimet huomioiva optiikka.



VAROITUS! Laitetta ei ole maadoitettu. Kaikkien laitteeseen kytkettyjen ulkoisten piirien on sijaittava samassa rakennuksessa ja oltava kytkettynä suojamaadoitusjohtimeen.

Laitteisiin kytkettyjen kaapeleiden johdineristeiden on oltava standardien IEC 60332-1-2 ja IEC 60332-1-3 tai IEC 60332-2-2 mukaisia, johtimen poikkileikkauspinta-alasta riippuen, tai IEC TS 60695-11-21, riippumatta poikkileikkauspinta-alasta. Vaihtoehtoisesti tällaisten johtimien on oltava UL 2556 VW-1:n mukaisia.

Asennusohjeet

Näissä ilmaisimissa käytetty tekniikkavähentää virrehälytyksiä. Mahdollisia ilmaisimen toimintaa häiritseviä tekijöitä, kuten seuraavia, on kuitenkin vältettävä (katso kuva 1):

- ilmaisimeen suoraan paistava auringonvalo
- ilmaisimeen kohdistuvat voimakkaat ilmapirtaukset
- lämmönlähteet ilmaisimen valvontakentässä
- yli 35 cm korkeat eläimet ilmaisimen valvontakentässä (kuva 7)
- suuret kohteet, kuten huonekalut, jotka peittävät ilmaisimen valvontakentän

Ilmaisimen asentaminen

Kuva 8

- | | | |
|---|----|-------------|
| (1) Standardikytkentä (tehdasasetus) | CP | Keskuslaite |
| (2) Kaksoispäätevastussilmukka-kytkentä | WT | Kävelytesti |

Ilmaisimen asentaminen:

1. Nosta peitelevy ja avaa ruuvi (kts. kuva 2, kohta 1).
2. Väännä tunnistin varovasti auki ruuvimeisselin avulla (kts. kuva 2, kohdat 2 ja 3).
3. Kiinnitä ilmaisimen pohja seinälle 2,3–3,0 metrin korkeudelle lattiasta. Jotta ilmaisin tulee mahdollisimman vakaasti seinää vasten, kiinnitä se vähintään kahdella ruuvilla (DIN 7998) kohdista A. Jos haluat kiinnittää ilmaisimen kulmaan, kiinnitä se ruuveilla kohdista B tai C (kuva 3).
4. Kytke tunnistimen johdot (katso kuvat 3 ja 8).
5. Valitse sopivat oikosulkupalan asetukset (katso kuva 6). Lisätietoja on kohdassa "Oikosulkupalan asetukset" sivulla 10.
6. Poista speilin peittopalat ja lisää tarrat tarvittaessa (ks. esimerkki kuvasta 5).
7. Kattoasennuksessa, jossa tarvitaan 90 asteen kattavuusalue, tulee käyttää SB01-asennusjalkaa.
8. Sulje kansi.
9. Kiinnitä ruuvi paikoilleen ja aseta peitelevy paikalleen.

Oikosulkupalan asetukset

Kuvassa 6 esitetään ilmaisimen oikosulkupalojen (jumperien) sijainnit.

J1: Ei käytössä

J2: Ledin päälle kytkävä IR

On (päällä) Ledi toimii aina näyttäen ilmaisimen havaitseman liikkeen. (Oletus)




Off (pois päältä): Ledin toimintaa ohjataan WT (kävelytesti) – tulolla. Kun kävelytesti aktivoidaan syöttämällä WT-tuloon miinusta (GND). Kävelytestissä ledi palaa 3 sek, kun ilmaisim on aktivoitunut liikkeestä.

Mikäli WT-tuloon ei liitetä GND:tä tai siihen syötetään +12V ledi ei ole käytössä.

J3 ja J4: Kaksoispäätävästussilmukka-asetus

Tämä määrittää hälytys- ja kansihälytysreleet. Tämän avulla ilmaisim voidaan yhdistää useisiin keskuslaitteeseen. Käytä oikosulkupaloja 3 ja 4. Ks. kuva 8.

Ledien merkitys

| IR | Punainen ledi | Hälytysrele | Nollaus/kuittaus |
|----------------|---|-----------------|--------------------------------------|
| Käynnistys |  | Suljettu | Automaattisesti 25 sekunnin kuluttua |
| Matala jännite |  | Avoin (hälytys) | Käytä oikeaa jännitettä |
| Liiketunnistus |  | Avoin (hälytys) | Automaattisesti 3 sekunnin kuluttua |

 Jatkuvasti päällä  Vilkkuu normaalisti (1 Hz)

Tekniset tiedot

| | |
|--|---|
| Tunnistin | IR |
| Signaalinkäsittely | DSP |
| Valvonta-alue | 12 m |
| Optiikka | 9 verhoa, lemmikkieläinystävällinen |
| Muisti | Ei |
| Tehonsyöttö | 9–15 V _{DC} (12 V nimellinen) |
| Jännitevaihtelu | 2 V (12 V _{DC} jännitteellä) |
| Ilmaisimen käynnistymisaika | 25 s |
| Normaali virrankulutus | 4,4 mA |
| Virrankulutus hälytystilassa | 1,2 mA |
| Enimmäisvirrankulutus | 11 mA |
| Asennuskorkeus | 2,3–3,0 m |
| Kohteen nopeusalue | 30 cm/s – 3 m/s |
| Hälytys (NC) / kansihälytysreleen ominaisuudet | 80 mA, 30 V _{DC} , resistiivinen |
| Hälytysaika | 3 s |
| Käyttölämpötila | –10...+55 °C |
| Mitat (leveys x korkeus x syvyys) | 108 × 60 × 46 mm |
| Suhteellinen ilmankosteus | Enint. 95 %, tiivistymätön |
| Paino | 120 g |

IP/IK-luokitus

IP30 IK02

Sertifiointi ja määräysten noudattaminen

Valmistaja

MARKKINOIJA:

Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc.
13995 Pasteur Blvd
Palm Beach Gardens, FL 33418, USA

VALTUUTETTU EDUSTAJA EU-ALUEELLA:
Carrier Fire & Security BV
Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Alankomaat

Tuotevaroitukset ja vastuuvapauslausekkeet



NÄMÄ TUOTTEET ON TARKOITETTU MYYTÄVIKSI VALTUUTETUILLE AMMATTIHENKILÖILLE JA VALTUUTETTUIJEN AMMATTIHENKILÖIDEN ASENNETTAVIKSI. CARRIER FIRE & SECURITY EI VOI ANTAA MITÄÄN TAKUUTA SIITÄ, ETTÄ JOKU SEN TUOTTEITA OSTAVA HENKILÖ TAI TAHO, MUKAAN LUKIEN JOKIN "VALTUUTETTU KAUPPIAS" TAI "VALTUUTETTU JÄLLEENMYYJÄ", ON SAANUT RIITTÄVÄN KOULUTUKSEN TAI ON RIITTÄVÄN KOKENUT, JOTTA KYSEINEN HENKILÖ TAI TAHO OSAA ASENTAA OIKEIN PALOTURVALLISUUS- JA TURVALLISUUSTUOTTEITA.

Lisätietoja takuun vastuuvapauslausekkeista ja tuoteturvallisuustiedoista saa sivustosta <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> tai skannaamalla QR-koodin.

Sertifiointi



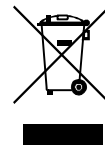
Carrier Fire & Security ilmoittaa tämän laitteen vastaavan direktiivien 2014/30/EU- ja/tai 2014/35/EU –vaatimuksia. Lisätietoja saat alla olevista osoitteista.

firesecurityproducts.com tai www.aritech.com.

REACH

Tuote saattaa sisältää aineita, jotka ovat myös listattuna aineena jonka painoprosentti voi olla suurempi kuin 0,1 ECHA: n verkkosivustolta viimeksi julkaistun Candidate List -luettelon mukaan.

Turvallista käyttöä koskevaa lisätietoja löydät osoitteesta: <https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusi-on-intro>



2012/19/EU (WEEE direktiivi): Tällä symbolilla merkityjä tuotteita ei saa hävittää Euroopan Unionin alueella talousjätteen mukana kaupungin jätehuoltoasemille. Oikean kierrätystavan varmistamiseksi palauta tuote paikalliselle jälleenmyyjälle tai palauta se elektroniikkajätteen keräyspisteeseen. Lisätietoja sivuilla recyclethis.info

Tuotedokumentit

Oheisesta linkistä löydät tuotedokumentit sähköisessä muodossa.



Tämä linkki ohjaa sinut EMEA-alueen yhteystietosivulle. Tältä sivulta voit hakea käyttäjätunnusta suojatulle sivustolle, missä kaikki ohjeet ovat ladattavissa.

<https://firesecurityproducts.com/en/contact>

Yhteystiedot

firesecurityproducts.com tai www.aritech.com.

FR: Fiche d'installation

Introduction

L'EV1012PI est un détecteur de mouvement IRP à optique sensible aux animaux de compagnie.



AVERTISSEMENT ! L'équipement n'est pas mis à la terre. Tout circuit externe raccordé à l'équipement doit être situé dans le même bâtiment et relié à un conducteur de terre de protection.

L'isolation des câbles raccordés à l'équipement doit être conforme aux normes IEC 60332-1-2 et IEC 60332-1-3 ou IEC 60332-2-2, selon la section du câble, ou IEC TS 60695-11-21, indépendamment de la section. Ces fils doivent être également conformes à la norme UL 2556 VW-1.

Instructions d'installation

La technologie utilisée dans ces détecteurs est conçue pour résister aux risques de fausses alarmes. Toutefois, il est conseillé d'éviter les causes d'instabilité potentielles, telles que (voir fig. 1):

- L'exposition du détecteur à la lumière directe du soleil
- Les courants d'air puissants sur le détecteur
- Les sources de chaleur dans le champ de vision du détecteur
- Animaux de plus de 35 cm dans le champ de vision du détecteur (fig. 7)
- L'obstruction du champ de vision du détecteur par des objets volumineux, comme des meubles

Installation du détecteur

Figure 8

- (1) Connexion standard (configuration CP Centrale d'usine par défaut) WT Test de marche
- (2) Connexion en boucle double

Installation du détecteur :

1. Soulevez le couvercle et retirez la vis (voir fig. 2, élément 1).
2. A l'aide d'un tournevis, ouvrez délicatement le détecteur en faisant levier (voir fig. 2, éléments 2 et 3).
3. Fixez la base au mur à une hauteur comprise entre 2,3 m et 3 m du sol. Pour un montage à plat, utilisez au moins deux vis (DIN 7998) dans les positions A. Pour un montage en coin, utilisez des vis en positions B ou C (Figure 3).
4. Raccordez le détecteur (voir figures 3 et 8).
5. Réglez les cavaliers de manière appropriée (voir figure 6). Consultez la section « Réglage du cavalier » ci-dessous pour obtenir plus d'informations.
6. Retirez les masques et ajoutez les autocollants si nécessaire (voir fig. 5 pour exemple).
7. Pour les applications de montage au plafond requérant une couverture de 90 °, utilisez la patte de fixation à pivot SB01.
8. Fermez le panneau de couverture.
9. Insérez la vis et placez l'insert personnalisé.

Réglage du cavalier

Reportez-vous à la figure 6 pour connaître les emplacements des cavaliers dans le détecteur.

J1 : Non utilisé

J2 : Activation du témoin lumineux avec l'IRP

Position ON : Active le témoin lumineux du détecteur à tout moment (par défaut).

Position OFF : Place le voyant sous le contrôle de l'entrée WT (test de marche). Si l'entrée WT est connectée à la masse (borne 1), le voyant rouge s'allume pendant 3 secondes lorsqu'une alarme intrusion IRP est détectée.

Si l'entrée WT est connectée au +12 V (borne 2) ou n'est pas raccordée, le voyant rouge est désactivé.

J3 et J4 : Configuration de la boucle double

La boucle double permet de régler les relais d'alarme et d'autoprotection. Elle permet de connecter le détecteur à tout type de centrale. Elle utilise les cavaliers 3 et 4. Voir la Figure 8.

Indication du voyant

| IRP | Témoin rouge | Relais d'alarme | Réinitialisation |
|----------------------|--------------|-----------------|-------------------------------|
| Démarrage | | Fermé | Automatiquement après 25 s |
| Basse tension | | Ouvert (alarme) | Utiliser une tension correcte |
| Alarme intrusion IRP | | Ouvert (alarme) | Automatiquement après 3 s |

Allumé en continu Clignotement normal (1 Hz)


Caractéristiques techniques

| | |
|---|--|
| Détecteur | IRP |
| Traitement du signal | DSP |
| Portée | 12 m |
| Optique | 9 rideaux à l'épreuve des animaux |
| Mémoire | Non |
| Puissance d'entrée | 9 à 15 V $\overline{=}$ (12 V nominal) |
| Ondulation crête à crête | 2 V (à 12 V $\overline{=}$) |
| Temps de démarrage du détecteur | 25 s |
| Consommation électrique normale | 4,4 mA |
| Consommation électrique en mode alarme | 1,2 mA |
| Consommation électrique maximale | 11 mA |
| Hauteur de montage | 2,3 à 3 m |
| Vitesse cible | De 30 cm/s à 3 m/s |
| Caractéristiques du relais d'alarme (NC)/d'autoprotection | 80 mA, 30 V $\overline{=}$, résistif |
| Durée d'alarme | 3 s |
| Température de fonctionnement | -10 à +55°C |
| Dimensions (H x L x P) | 108 x 60 x 46 mm |
| Humidité relative | 95 % max. sans condensation |

| | |
|--------------|-----------|
| Poids | 120 g |
| Classe IP/IK | IP30 IK02 |

Information réglementaire

| | |
|-----------|---|
| Fabricant | MISE SUR LE MARCHÉ PAR : Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, USA REPRÉSENTANT DE L'UNION EUROPÉENNE AUTORISÉ : Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Pays-Bas |
|-----------|---|

| | |
|--|---|
| Avertissements et avis de non-responsabilité | <p>  </p> <p> CES PRODUITS SONT DESTINÉS À DES PROFESSIONNELS EXPÉRIMENTÉS, QUI DOIVENT ÉGALEMENT SE CHARGER DE LEUR INSTALLATION. CARRIER FIRE & SECURITY NE PEUT GARANTIR QU'UNE PERSONNE OU ENTITÉ FAISANT L'ACQUISITION DE CEUX-CI, Y COMPRIS UN REVENDEUR AGRÉÉ, DISPOSE DE LA FORMATION OU DE L'EXPÉRIENCE REQUISE POUR PROCÉDER À CETTE MÊME INSTALLATION DE FAÇON APPROPRIÉE. </p> |
|--|---|

Pour obtenir des informations supplémentaires sur les garanties et la sécurité, rendez-vous à l'adresse <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> ou scannez le code QR.


| | |
|---------------|--|
| Certification |  |
|---------------|--|

| | |
|----|--|
| IC | Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada. |
|----|--|


| | |
|------------------------|--|
| Directives européennes | Carrier Fire & Security déclare par la présente que cet appareil est conforme aux exigences et dispositions applicables de la directive 2014/30/EU et / ou 2014/35/EU. Pour plus d'informations, voir firesecurityproducts.com ou www.aritech.com . |
|------------------------|--|

| | |
|-------|--|
| REACH | Ce produit peut contenir des substances figurant également sur la Liste de substances candidates à une concentration supérieure à 0,1 % p/p, selon la Liste de substances candidates la plus récente publiée sur le site web de l'Agence européenne des produits chimiques (ECHA). |
|-------|--|

Vous trouverez des renseignements sur l'utilisation sécuritaire du produit à l'adresse <https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusi-on-intro>

| | |
|--|---|
|  | 2012/19/EU (WEEE) : Les produits marqués de ce symbole peuvent pas être éliminés comme déchets municipaux non triés dans l'Union européenne. Pour le recyclage, retourner ce produit à votre fournisseur au moment de l'achat d'un nouvel équipement équivalent, ou à des points de collecte désignés. Pour plus d'informations, voir: recyclethis.info |
|--|---|

| | |
|-----------------------|--|
| Documentation produit | Veillez consulter le lien Web suivant pour récupérer la version électronique de la documentation du produit. |
|-----------------------|--|

| | |
|--|---|
|  | Ce lien vous guidera vers la page de contact régional EMEA. Sur cette page, vous pouvez demander votre connexion au portail Web sécurisé où tous les manuels sont stockés. https://firesecurityproducts.com/en/contact |
|--|---|

Informations de contact

firesecurityproducts.com ou www.aritech.com

IT: Istruzioni per l'installazione

Introduzione

L'EV1012PI è un rilevatore di movimento PIR contenente ottica in grado di discernere i piccoli animali.



AVVERTIMENTO! L'apparecchiatura non è collegata a terra. Qualsiasi circuito esterno collegato all'apparecchiatura deve essere situato nello stesso edificio e collegato a un conduttore di terra di protezione.

L'isolamento del cavo dei cavi collegati all'apparecchiatura deve essere conforme a IEC 60332-1-2 e IEC 60332-1-3 o IEC 60332-2-2, a seconda della sezione del cavo, o IEC TS 60695-11-21, indipendentemente di area della sezione trasversale. In alternativa, tali cavi devono essere conformi alla norma UL 2556 VW-1.

Linee guida per l'installazione

La tecnologia utilizzata per questi rilevatori è a prova di falsi allarmi. È tuttavia necessario evitare potenziali cause di instabilità, quali (vedere la figura 1):

- Esposizione del rilevatore alla luce solare diretta
- Forti correnti d'aria in prossimità del rilevatore
- Fonti di calore nel campo di rilevazione del rilevatore
- Animali di altezza superiore a 35 cm nel campo di rilevazione del rilevatore (figura 7)
- Oscuramento del campo di rilevazione del rilevatore con oggetti di grandi dimensioni (es. mobilio)

Installazione del rilevatore

Figura 8

- | | |
|--|-------------------|
| (1) Connessione standard (predefinita) | CP Centrale |
| (2) Connessione a circuito doppio | WT Test copertura |

Per installare il rilevatore:

1. Sollevare l'inserto di protezione e rimuovere la vite (vedere la figura 2, voce 1).
2. Aprire il rilevatore facendo leva con un cacciavite (vedere la figura 2, voci 2 e 3).
3. Fissare la base al muro a un'altezza dal pavimento compresa tra 2,3 e 3 m. Per il montaggio su superficie piana, utilizzare almeno due viti (DIN 7998) nelle posizioni A. Per il montaggio angolare, utilizzare le viti nelle posizioni B o C (figura 3). Per installare una protezione antimanomissione e antirimozione, utilizzare la posizione A.
4. Collegare il rilevatore (vedere le figure 3 e 8).
5. Selezionare le impostazioni desiderate dei ponticelli (vedere la figura 6). Per ulteriori informazioni vedere "Impostazioni dei ponticelli" a pagina 13.
6. Rimuovere le maschere e applicare gli adesivi secondo necessità (per un esempio vedere la figura 5).
7. Per applicazioni con montaggio a soffitto che richiedano una copertura a 90°, utilizzare il supporto mobile SB01.

8. Chiudere il coperchio.
9. Inserire la vite e posizionare l'inserto di protezione.

Impostazioni dei ponticelli

Per le posizioni dei ponticelli nel rilevatore, vedere la figura 6.

J1: non utilizzato

J2: PIR che attiva il LED

On: attiva sempre il LED del rilevatore (impostazione di fabbrica).






Off: dispone il LED sotto il controllo dell'ingresso WT (test di copertura) Se l'ingresso WT è collegato a GND (terminale 1), il LED rosso si accende per 3 secondi quando viene rilevato un allarme anti intrusione PIR.

Se l'ingresso WT è collegato a +12 V (terminale 2) o flottante, il LED rosso è disabilitato.

J3 e J4: impostazione circuito doppio bilanciamento

Imposta i relè di allarme e antimanomissione e consente di collegare il rilevatore a qualsiasi centrale. Utilizzare i ponticelli 3 e 4. Vedere la figura 8.

Indicatori LED

| PIR | LED rosso | Relè di allarme | Reset |
|---|---|--------------------------|--------------------------------------|
| Avviamento |  | Chiuso | Automatico dopo 25 s |
| Bassa tensione |  | Aperto (allarme) | Applicazione della tensione corretta |
| Allarme anti intrusione PIR |  | Aperto (allarme) | Automatico dopo 3 s |
|  Sempre acceso |  | Lampeggio normale (1 Hz) | |

Specifiche

| | |
|---|---|
| Rilevatore | PIR |
| Elaborazione segnale | DSP |
| Range | 12 m |
| Caratteristiche ottiche | 9 tendine specifiche per animali |
| Memoria | No |
| Ingresso alimentazione | Da 9 a 15 V $\overline{=}$ (12 V nominali) |
| Ondulazione residua picco-picco | 2 V (a 12 V $\overline{=}$) |
| Tempo di avvio rilevatore | 25 s |
| Consumo corrente normale | 4,4 mA |
| Consumo corrente in allarme | 1.2 mA |
| Consumo di corrente max | 11 mA |
| Altezza di montaggio | Da 2,3 a 3 m |
| Velocità di rilevamento | Da 30 cm/s a 3 m/s |
| Relè antimanomissione/allarme (NC) caratt. | 80 mA, 30 V $\overline{=}$, resistivo |
| Protezione antimanomissione e antirimozione | Opzionale (ST400) |
| Tempo di allarme | 3 s |
| Temperatura di funzionamento | Da -10 a +55°C Certificata da +5°C a +40°C |

| | |
|---------------------------|-------------------------|
| Dimensioni (A x L x P) | 108 x 60 x 46 mm |
| Umidità relativa | 95% max. senza condensa |
| Peso | 120 g |
| Grado di protezione IP/IK | IP30 IK02 |

Informazioni sulle normative

| | |
|------------|---|
| Produttore | MESSO SUL MERCATO DA: Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, USA AUTORIZZATO RAPPRESENTANTE UE: Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands |
|------------|---|

| | |
|---|---|
| Avvertenze sul prodotto e dichiarazioni di non responsabilità | QUESTI PRODOTTI SONO DESTINATI ALLA VENDITA A, E DEVONO ESSERE MONTATI DA, UN ESPERTO QUALIFICATO. CARRIER FIRE & SECURITY NON PUÒ GARANTIRE CHE LE PERSONE O GLI ENTI CHE ACQUISTANO I SUOI PRODOTTI, COMPRESI I "RIVENDITORI AUTORIZZATI", DISPONGANO DELLA FORMAZIONE O ESPERIENZA ADEGUATE PER ESEGUIRE LA CORRETTA INSTALLAZIONE DI PRODOTTI PER LA SICUREZZA E PER LA PROTEZIONE ANTINCENDIO. |
|---|---|



Per ulteriori informazioni sulle esclusioni di garanzia e sulla sicurezza dei prodotti, consultare il sito <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> oppure eseguire la scansione del codice QR.

| | |
|----------------|---|
| Certificazione |  |
| IMQ | Certificazione IMQ Sistemi di Sicurezza I° e II° Livello |

Nota: Per la conformità alle norme CIE 79.2 è obbligatorio l'utilizzo della protezione antirimozione.

| | |
|--------------------------|--|
| Direttive Unione Europea | Carrier Fire & Security dichiara che questo dispositivo è conforme ai requisiti applicabili e alle disposizioni della Direttiva 2014/30/UE e/o 2014/35/UE. Per ulteriori informazioni, vedere firesecurityproducts.com o www.aritech.com . |
|--------------------------|--|

| | |
|-------|--|
| REACH | Il prodotto può contenere sostanze che sono anche sostanze appartenenti all'elenco di candidati per una concentrazione superiore allo 0,1% p / p, l'elenco dei candidati pubblicato più di recente è disponibile sul sito Web dell'ECHA. Informazioni sull'uso sicuro sono disponibili all'indirizzo https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusi-on-intro |
|-------|--|



2012/19/EU (Direttiva WEEE): I prodotti contrassegnati con questo simbolo, non possono essere smaltiti nei comuni contenitori per lo smaltimento rifiuti, nell'Unione Europea. Per il loro corretto smaltimento, potete restituirli al vostro fornitore locale a seguito dell'acquisto di un prodotto nuovo equivalente, oppure rivolgervi e consegnarli presso i centri di raccolta preposti. Per maggiori informazioni vedere: recyclethis.info



Informazioni di contatto

firesecurityproducts.com o www.aritech.com

NL: Installatieblad

Inleiding

De EV1012PI is een PIR-bewegingssensor met diervriendelijke optiek.



WAARSCHUWING! De apparatuur is niet geaard. Elk extern circuit dat op de apparatuur wordt aangesloten, moet zich in hetzelfde gebouw bevinden en zijn aangesloten op een beschermde aarde aansluiting.

Draadisolatie van kabels aangesloten op de apparatuur moet voldoen aan IEC 60332-1-2 en IEC 60332-1-3 of IEC 60332-2-2, afhankelijk van de doorsnede van de ader, of IEC TS 60695-11-21, ongeacht van dwarsdoorsnede. Als alternatief moeten dergelijke kabels voldoen aan UL 2556 VW-1.

Richtlijnen voor de installatie

De technologie in deze detectors maakt het systeem minder gevoelig voor valse alarmen. Vermijd echter bepaalde situaties die instabiliteit kunnen veroorzaken, zoals (zie afbeelding 1):

- Rechtstreeks zonlicht op de detector
- Veel tocht op de detector
- Warmtebronnen binnen het blikveld van de detector
- Dieren groter dan 35 cm binnen het blikveld van de detector (afbeelding 7)
- Het kijkveld van de detector versperren met grote objecten, zoals meubels

De detector installeren

Afbeelding 8

- | | |
|---|-------------|
| (1) Standaard aansluiting (fabrieksstandaard) | CP Centrale |
| (2) Dubbele lusaansluiting | WT Looptest |

Ga als volgt te werk om de detector te installeren:

1. Neem het afdekplaatje uit en verwijder de schroef eronder (zie afbeelding 2, item 1).
2. Wrik de detector voorzichtig open met een schroevendraaier (zie afbeelding 2, items 2 en 3).
3. Monteer de basis tegen de muur tussen 2,3 m en 3,0 m vanaf de vloer. Gebruik voor vlakke montage minimaal twee schroeven (DIN 7998) in positie A. Gebruik voor

hoekmontage schroeven in de positie B of C (afbeelding 3).

4. Sluit de bedrading van de detector aan (zie afbeeldingen 3 en 8).
5. Selecteer de gewenste jumperinstellingen (zie afbeelding 6). Zie "Jumperinstellingen" hieronder voor meer informatie.
6. Verwijder de spiegelsegmentafschermingen en breng de stickers aan, indien nodig (zie afbeelding 5 voor een voorbeeld).
7. Als u de detector aan het plafond wilt bevestigen voor een 90° dekking, moet u de SB01-zwenkbeugel gebruiken.
8. Plaats de deksel terug.
9. Breng de schroef aan en plaats het afdekplaatje terug.

Jumperinstellingen

Zie afbeelding 6 voor de locatie van jumpers in de detector.

J1: Niet in gebruik

J2 : PIR voor inschakelen van de LED

Aan: Schakelt het detectorlampje permanent aan (fabrieksinstelling).

Uit: Plaatst de LED onder de controle van de looptest ingang (WT). Als de looptestingang (WT) is aangesloten op GND (aansluitpunt 1), gaat de rode LED 3 seconden lang branden wanneer een PIR-inbraakalarm wordt gedetecteerd.

Als de looptest ingang is aangesloten op +12 V (aansluitpunt 2) of los hangt, wordt de rode LED uitgeschakeld.

J3 en J4: Dubbele lusinstelling

Hiermee stelt u de alarm- en sabotagerelais in. U kunt de detector hiermee op elk controlepaneel aansluiten. Gebruik jumpers 3 en 4. Zie afbeelding 8.

LED-indicatie

| PIR | Rode LED | Alarmrelais | Opnieuw instellen |
|------------------|----------|--------------|-----------------------------|
| Opstarten | | Gesloten | Automatisch na 25 sec |
| Lage spanning | | Open (Alarm) | Correcte spanning toepassen |
| PIR-inbraakalarm | | Open (Alarm) | Automatisch na 3 sec |

Continu aan Normaal knipperend (1 Hz)

Specificaties

| | |
|------------------------------|---|
| Detector | PIR |
| Signaalverwerking | DSP |
| Bereik | 12 m |
| Optisch | 9 gordijnen diervriendelijk |
| Geheugen | Nee |
| Aansluitspanning | 9 tot 15 V $\overline{=}$ (12 V nominaal) |
| Rimpelspanning piek-tot-piek | 2 V (bij 12 V $\overline{=}$) |
| Opstarttijd detector | 25 sec |
| Normaal stroomverbruik | 4,4 mA |

| | |
|-------------------------------------|---|
| Stroomverbruik in alarm | 1,2 mA |
| Maximaal stroomverbruik | 11 mA |
| Montagehoogte | 2,3 tot 3,0 m |
| Bewegingsnelheid | 30 cm/s tot 3 m/s |
| Alarm (NC) / Sabotagerelais kenmerk | 80 mA, 30 V $\overline{=}$, weerstandbiedend |
| Alarmtijd | 3 sec |
| Omgevingstemperatuur | -10 tot +55°C |
| Afmetingen (H x B x D) | 108 x 60 x 46 mm |
| Relatieve luchtvochtigheid | 95% max. niet-condenserend |
| Gewicht | 120 g |
| IP/IK-klasse | IP30 IK02 |

Regelgeving

| | |
|-----------|---|
| Fabrikant | OP DE MARKT GEBRACHT DOOR: Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, USA GEAUTORISEERDE EU VERTEGENWOORDIGER: Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Nederland |
|-----------|---|

| | |
|---|---|
| Waarschuwingen en disclaimers met betrekking tot de producten | DEZE PRODUCTEN ZIJN BEDOELD VOOR VERKOOP AAN EN INSTALLATIE DOOR GEKWALIFICEERDE BEROEPSKRACHTEN. CARRIER FIRE & SECURITY GEVEN GEEN GARANTIE DAT EEN PERSOON OF ENTITEIT DIE DIENS PRODUCTEN AANSCHAFT, WAARONDER "GEAUTORISEERDE DEALERS" OF "GEAUTORISEERDE WEDERVERKOPERS", OP DE JUISTE WIJZE ZIJN OPGELEID OF VOLDOENDE ERVARING HEBBEN OM PRODUCTEN MET BETREKKING TOT BRAND EN BEVEILIGING OP DE JUISTE WIJZE TE INSTALLEREN. |
|---|---|



Zie voor meer informatie over garantiebepalingen en productveiligheid
<https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> of scan de QR-code.

| | |
|--------------|--|
| Certificatie | |
|--------------|--|

| | |
|---------------------------|--|
| Richtlijnen Europese Unie | Carrier Fire & Security verklaart hierbij dat dit apparaat voldoet aan de toepasselijke eisen en bepalingen van de Regelgeving 2014/30/EU en/of 2014/35/EU. Voor meer informatie zie firesecurityproducts.com of www.aritech.com . |
|---------------------------|--|

| | |
|-------|--|
| REACH | Product kan stoffen bevatten die ook stoffen van de kandidatenlijst zijn in een concentratie van meer dan 0,1% w/w, volgens de meest recent gepubliceerde kandidatenlijst op ECHA-website. Informatie over veilig gebruik is te vinden op https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro |
|-------|--|



2012/19/EU (WEEE richtlijn): Producten met deze label mogen niet verwijderd worden via de gemeentelijke huisvuilscheiding in de Europese Gemeenschap. Voor correcte vorm van kringloop, geef je de producten terug aan jou locale leverancier tijdens het aankopen van een gelijkaardige nieuw toestel, of geef het af aan een gespecialiseerde verzamelpunt. Meer informatie vindt u op de volgende website: recyclethis.info

| | |
|----------------------|---|
| Product documentatie | Raadpleeg de volgende weblink om de digitale versie van de productdocumentatie te downloaden. Deze link leidt u naar de regionale contactpagina van EMEA. Op deze pagina kunt u uw login aanvragen bij de beveiligde webportal waar alle handleidingen zijn opgeslagen. https://firesecurityproducts.com/en/contact |
|----------------------|---|



Contactgegevens

firesecurityproducts.com of www.aritech.com

NO: Installasjonsark

Innledning

EV1012PI er en PIR-bevegelsessensor med husdyrvennlig optikk.



ADVARSEL! Dette utstyret er ikke jordet. Alle eksterne tilkoblinger mot dette utstyret må være lokalisert i same bygg og tilkoblet byggets jordtilkobling.

Isolasjon av kabler tilkoblet dette utstyret må samsvare med IEC 60332-1-2 og IEC 60332-1-3 eller IEC 60332-2-2, avhengig av kabelens tverrsnitt, eller IEC TS 60695-11-21, uavhengig av kabelens tverrsnitt. Alternativt må kablene være i samsvar med UL 2556 VW-1.

Retningslinjer for montering

Teknologien som brukes i disse detektorene motstår falske alarmer. Unngå imidlertid potensielle årsaker for ustabilitet som f. eks. (se figur 1):

- Direkte sollys på detektoren
- Kraftig lufttrekk på detektoren
- Varmekilder innenfor detektorens oversiktsfelt
- Dyr over 35 cm innen detektorens oversiktsfelt (figur 7)
- Hindring av detektorens oversiktsfelt pga. store gjenstander, som f.eks. møbler

Montere detektoren

Figur 8

- | | |
|---|--------------------------------|
| (1) Standard tilkobling (fabrikkinstilling) | CP Sentralapparat WT Gåtest |
| (2) Dobbeltbalansert tilkobling | |

Slik monterer du detektoren:

1. Løft av innlegget og fjern skruen (se figur 2, element 1).
2. Bruk en skrutrekker og åpne detektoren ved å presse den forsiktig opp (se figur 2, element 2 og 3).
3. Sett sokkelen fast i veggen mellom 2,3 og 3,0 m fra gulvet. For flat montering bruk minst to skruer (DIN 7998) i stillinger A. For hjørnemontering bruk skruer i stillinger B eller C (figur 3).
4. Koble til detektoren (se figur 3 og 8).
5. Velg jumperinnstillinger (se figur 6). Du finner mer informasjon under "Jumperinnstillinger" på side 16.

- Fjern blindpluggene og sett på klebemerker hvis det er nødvendig (se eksempelet i figur 5).
- Bruk SB01-dreiemonteringsbraketten for takmonteringer som krever en 90-graders dekning.
- Lukk dekselet.
- Sett inn skruen og sett innlegget på plass.

Jumperinnstillinger

Se figur 6 for plasseringer av jumpere i detektoren.

J1: Brukes ikke

J2: PIR aktiverer LED

På: Aktiverer detektorens LED hele tiden (standard).




Av: Setter LEDen under styring av WT (gåtest)-inngangen. Hvis WT-inngangen er koblet til GND (terminal 1), slås rød LED på i 3 sekunder når en PIR-innbruddsalarm registreres.

Hvis WT-inngangen er koblet til +12 V (terminal 2) eller flytende, deaktiveres rød LED.

J3 og J4: Innstilling for dobbeltbalansering

Dette stiller inn alarm- og sabotasjerelée. Dette gjør at du kan koble detektoren til ethvert sentralapparat. Bruk jumpere 3 og 4. Se figur 8.

LED-indikasjon

| PIR | Rød LED | Alarmrelé | Tilbakestilles |
|--------------------|---|--------------|--------------------------|
| Oppstart |  | Lukket | Automatisk etter 25 sek. |
| Lav spenning |  | Åpen (alarm) | Bruk riktig spenning |
| PIR-innbruddsalarm |  | Åpen (alarm) | Automatisk etter 3 sek. |

 Kontinuerlig på  Normal blinking (1 Hz)

Spesifikasjoner

| | |
|--|--|
| Detektor | PIR |
| Signalprosessor | DSP |
| Rekkevidde | 12 m |
| Optisk | 9 gardiner, husdyrvennlig [1] |
| Minne | Nei |
| Inngangseffekt | 9 til 15 V _{DC} (12 V nominell) |
| Spiss-til-spiss rippel | 2 V (ved 12 V _{DC}) |
| Detektorens oppstartstid | 25 sek. |
| Normalt strømforbruk | 4,4 mA |
| Strømforbruk i alarm | 1,2 mA |
| Maksimalt strømforbruk | 11 mA |
| Monteringshøyde | 2,3 til 3,0 m |
| Målhastighetsrekkevidde | 30 cm/s til 3 m/s |
| Alarm (NC) / Egenskap for sabotasjerelée | 80 mA, 30 V _{DC} , motstand |
| Alarmtid | 3 sek. |
| Driftstemperatur | -10 til +55 °C |
| Dimensjoner (H x B x D) | 108 x 60 x 46 mm |

| | |
|-----------------------|-------------------------------|
| Relativ luftfuktighet | 95 % maks. ikke-kondenserende |
| Vekt | 120 g |
| IP/IK-spesifikasjoner | IP30 IK02 |

Informasjon om forskrifter

| | |
|-----------|--|
| Fabrikant | MARKEDSFØRT AV: Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, USA AUTORISERT EU REPRESENTANT: Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands |
|-----------|--|

| | |
|-------------------------------|---|
| Produktadvarsler og forbehold | DISSE PRODUKTENE ER MENT FOR SALG TIL, OG INSTALLASJON AV, KVALIFISERTE FAGFOLK INNEN BRANN OG SIKKERHET. CARRIER FIRE & SECURITY KAN IKKE GI NOEN FORSIKRING OM AT NOEN PERSON ELLER ENHET SOM KJØPER DERES PRODUKTER, INKLUDERT EVENTUELL «AUTORISERT FORHANDLER» ELLER «AUTORISERT VIDEREFORHANDLER», HAR RIKTIG OPPLÆRING ELLER ERFARING TIL Å INSTALLERE BRANN- OG SIKKERHETSRELATERTE PRODUKTER PÅ RIKTIG MÅTE. |
|-------------------------------|---|



For mer informasjon om garantifraskrivelser og produktsikkerhet, se <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> eller skann QR-koden.

Sertifisering



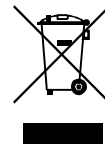
EU-direktiver

Carrier Fire & Security deklarerer herved at denne enheten tilfredsstiller alle krav oppført i direktiv 2014/30/EU og/eller 2014/35/EU. For mer informasjon se firesecurityproducts.com eller www.aritech.com.

REACH

Produktet kan inneholde stoffer som også er kandidatlistestoffer i en konsentrasjon over 0,1% w/w, per den sist publiserte kandidatlisten som finnes på ECHAs nettsted.

Informasjon om sikker bruk finner du på <https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusi-on-intro>



2012/19/EU (WEEE direktiv): Produkter merket med dette symbolet kan ikke kastes med usortert kommunalt søppel i den Europeiske Unionen. For riktig gjenvinning, returner dette produktet til din lokale leverandør når du kjøper et nytt produkt av tilsvarende type, eller lever det ved ett dedikert oppsamlingspunkt. For mer informasjon se: recyclethis.info

Produkt-dokumentasjon

Bruk følgende nettløse for å hente den elektroniske versjonen av produkt-dokumentasjonen.



Denne lenken vil lede deg til EMEAs regionale kontaktside. På denne siden kan du be om innlogging til den sikrede nettportalen der alle manualer er lagret.

<https://firesecurityproducts.com/en/contact>

Kontaktinformasjon

firesecurityproducts.com eller www.aritech.com

Wprowadzenie

EV1012PI to czujka ruchu PIR z optyką przyjazną dla zwierząt.



OSTRZEŻENIE! Urządzenie nie jest uziemione. Każdy obwód zewnętrzny podłączony do czujki musi w całości znajdować się wewnątrz tego samego budynku i być uziemione za pomocą dedykowanego zacisku uziemienia.

Izolacja kabli podłączonych do urządzenia powinno odpowiadać wymogom norm IEC 60332-1-2 oraz IEC 60332-1-3 lub IEC 60332-2-2, w zależności od przekroju kabla, albo IEC TS 60695-11-21 niezależnie od przekroju. Ewentualnie te kable muszą spełniać wymogi normy UL 2556 VW-1.

Instalacja - wskazówki

Technologia zastosowana w tych czujkach zabezpiecza je przed fałszywymi alarmami. Tym niemniej należy unikać potencjalnych przyczyn niestabilności, takich jak (patrz rys. 1):

- Światło słoneczne padające bezpośrednio na czujkę
- Silne strumienie powietrza skierowane na czujkę
- Źródła ciepła w polu widzenia czujki
- Zwierzęta powyżej 35 cm w polu widzenia czujki (rys. 7)
- Przesłonięcie pola widzenia czujki przez duże przedmioty, takie jak meble

Instalacja czujki

Rysunek 8

- (1) Podłączenie standardowe CP Centrala alarmowa (domyślne fabryczne) WT Test przejściowy
- (2) Podłączenie z podwójną pętlą

Aby zamontować czujkę, należy:

1. Unieść przesłony kurtyn i wyjąć śrubę (patrz rys. 2, poz. 1).
2. Otworzyć czujkę, podważając ją ostrożnie wkrętakiem (patrz rys. 2, poz. 2 i 3).
3. Przymocować podstawę do ściany na wysokości od 2,3 m do 3,0 m od podłogi. W przypadku montażu płaskiego zastosować co najmniej dwie śruby (DIN 7998), umieszczając je w pozycji A. W przypadku montażu narożnego użyć śrub w pozycji B lub C (rys. 3).
4. Podłączyć okablowanie czujki (patrz Rysunek 3 i Rysunek 8).
5. Wybrać odpowiednie ustawienia zworek (patrz Rysunek 6). Aby uzyskać więcej informacji, zobacz „Ustawienia zworek” niżej.
6. Zdjąć przesłony i w razie potrzeby dodać naklejki (przykład: rys. 5).
7. W przypadku montażu do sufitu, gdzie wymaga się obszaru pokrycia o kącie 90°, zastosować wspornik obrotowy SB01.
8. Zamknąć pokrywę.
9. Wsunąć śrubę i założyć przesłony kurtyny.

Ustawienia zworek

Lokalizację zworek czujki przedstawiono na rysunku 6.

J1: Nieużywany

J2: Włączenie diody LED detektora podczerwieni

Włączony: Włącza diodę LED czujki we wszystkich sytuacjach (ustawienie domyślne).

Wyłączony: Sterowanie diodą LED zostaje przejęte przez wejście testu czujek. Jeśli wejście testu czujek jest podłączone do styku GND (styk 1), czerwona dioda LED włącza się na 3 sekundy po wykryciu alarmu intruza PIR.

Jeśli wejście testu czujek jest podłączone do styku +12 V (styk 2) lub jest pływające, czerwona dioda LED jest wyłączona.

J3 i J4: Ustawienie linii dualnej

Ustawia przełączniki alarmu i sabotażu. Pozwala na podłączenie detektora do centrali. Użyj zworek 3 i 4. Patrz Rysunek 8.

Dioda LED

| PIR | Czerwona dioda LED | Przełącznik alarmu | Zerowanie |
|-------------------|--------------------|--------------------|------------------------------|
| Uruchomienie | | Zwarty | Automatycznie po 25 s. |
| Niskie napięcie | | Rozwarty (alarm) | Zastosuj prawidłowe napięcie |
| Alarm intruza PIR | | Rozwarty (alarm) | Automatycznie po 3 s. |



Świeci w sposób ciągły



Miga normalnie (1 Hz)

Dane techniczne

| | |
|---|---|
| Czujka | PIR |
| Przetwarzanie sygnału | DSP |
| Zakres | 12 m |
| Optyka | 9 kurtyn, przyjazna dla zwierząt |
| Pamięć | Nie |
| Zasilanie | Od 9 do 15 V $\overline{=}$ (nominalnie 12 V) |
| Dopuszczalne tętnienia | 2 V (przy 12 V $\overline{=}$) |
| Czas uruchamiania czujki | 25 s |
| Nominalny pobór prądu | 4,4 mA |
| Pobór prądu w stanie alarmowym | 1,2 mA |
| Maksymalny pobór prądu | 11 mA |
| Wysokość montażu | Od 2,3 cm do 3,0 m |
| Zakres prędkości celu | Od 30 cm/s do 3 m/s |
| Charakterystyka przełącznika Alarm (NC) / Sabotaż | 80 mA, 30 V $\overline{=}$, rezystancyjny |
| Czas alarmu | 3 s |
| Temperatura pracy | Od -10 do +55°C |
| Wymiary (S x W x G) | 108 x 60 x 46 mm |
| Wilgotność względna | Maks. 95% bez kondensacji |
| Waga | 120 g (4,2 uncji) |
| Klasa IP/IK | IP30 IK02 |

Informacje prawne

Producent
WPROWADZONE NA RYNEK PRZEZ:
Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc.
13995 Pasteur Blvd
Palm Beach Gardens, FL 33418, USA
AUTORYZOWANY PRZEDSTAWICIEL NA
TERENIE UE:
Carrier Fire & Security B.V.
Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Holandia

Ostrzeżenia i zastrzeżenia dotyczące produktu
TEN PRODUKT JEST PRZEZNACZONY DO SPRZEDAŻY I MONTAŻU PRZEZ WYKwalifikowanych SPECJALISTÓW. CARRIER FIRE & SECURITY NIE UDZIELA ŻADNEJ GWARANCJI, ŻE JAKAKOLWIEK OSOBA LUB JAKIKOLWIEK PODMIOT NABYWAJĄCY JEJ PRODUKTY, W TYM „AUTORYZOWANI SPRZEDAWCY” ORAZ „AUTORYZOWANI DEALERZY”, SĄ PRAWIDŁOWO PRZESKOENI LUB DOŚWIADCZENI TAK, BY MOGLI PRAWIDŁOWO ZAMONTOWAĆ PRODUKTY ZABEZPIECZAJĄCE.



Więcej informacji o zastrzeżeniach dotyczących gwarancji oraz bezpieczeństwa produktów można przeczytać na stronie
<https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> lub po zeskanowaniu kodu QR.

Certyfikacja



Dyrektywy Unii Europejskiej

Carrier Fire & Security niniejszym deklaruje zgodność urządzenia z wymaganiami Dyrektywy 2014/30/EU i/lub 2014/35/EU. Więcej informacji na stronach firesecurityproducts.com albo www.aritech.com.

REACH

Produkt może zawierać substancje, które znajdują się na liście kandydackiej, w stężeniu powyżej 0,1% wag., zgodnie z ostatnio opublikowaną listą kandydacką na stronie internetowej ECHA.

Informacje na temat bezpiecznego użytkowania można znaleźć na stronie
<https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusi-on-intro>



2012/19/EU (dyrektywa WEEE): Na terenie Unii Europejskiej produktów oznaczonych tym znakiem nie wolno wyrzucać wraz z odpadami miejskimi. W celu zapewnienia prawidłowego recyklingu produkt należy oddać lokalnemu sprzedawcy lub przekazać do wyznaczonego punktu zbiórki. Aby uzyskać więcej informacji, patrz: recyclethis.info

Dokumentacja produktu

Zapoznaj się z poniższym linkiem, aby pobrać elektroniczne wersje dokumentacji produktu.



Ten link prowadzi do regionalnej strony kontaktowej w regionie EMEA. Na tej stronie możesz wnioskować o login do bezpiecznego portalu internetowego, na którym przechowywane są wszystkie instrukcje.

<https://firesecurityproducts.com/en/contact>

Informacje kontaktowe

firesecurityproducts.com lub www.aritech.com

PT: Ficha de Instalação

Introdução

O EV1012PI é um sensor de movimento PIR que apresenta uma óptica compatível com animais domésticos.



AVISO! O equipamento não se encontra ligado à terra. Qualquer circuito externo ligado ao equipamento deve estar localizado no interior do mesmo edifício e ligado a um condutor de terra.

O isolamento dos condutores ligados ao equipamento devem estar em conformidade com a IEC 60332-1-2 e IEC 60332-1-3 ou IEC 60332-2-2, dependendo da área da secção transversal do condutor, ou com a IEC TS 60695-11-21, independentemente da área transversal. Em alternativa, os condutores devem estar em conformidade com a norma UL 2556 VW-1.

Passos de instalação

A tecnologia utilizada nestes detectores é resistente ao perigo de falsos alarmes. No entanto, evite potenciais causas de instabilidade, tais como (ver Figura 1):

- Luz solar directa no detector
- Correntes de ar fortes que incidam no detector
- Fontes de calor dentro do campo de visão do detector
- Animais acima de 35 cm dentro do campo de visão do detector (Figura 7)
- Obscurecimento do campo de visão do detector devido a objectos de grandes dimensões, tais como peças de mobiliário

Instalação do detector

Figura 8

- | | |
|--|-----------------------|
| (1) Ligação normalizada (predefinida de fábrica) | CP Painel de controlo |
| (2) Ligação de loop dupla | WT Walk test |

Para instalar o detector:

1. Retire o insert personalizável e remova o parafuso (consulte a Figura 2, item 1).
2. Inserindo uma chave de parafusos, abra cuidadosamente o detector (consulte a Figura 2, itens 2 e 3).
3. Fixe a base à parede, a uma distância do chão entre 2,3 e 3,0 m. Para uma montagem plana, utilize um mínimo de dois parafusos (DIN 7998) nas posições A. Para montagem num canto, os parafusos devem ser colocados nas posições B ou C (consulte a Figura 3).
4. Ligue os fios eléctricos do detector (consulte as Figuras 3 e 8).
5. Selecciona as configurações desejadas do jumper (consulte a Figura 6). Consulte “Definições do jumper” na página nº 19 para obter mais informações.
6. Retire as máscaras e adicione as etiquetas, se necessário (consulte a Figura 5 para ver um exemplo).
7. Para aplicações em tetos onde seja necessária uma cobertura de 90°, utilize o suporte de montagem rotativo SB01.
8. Feche a tampa.
9. Insira o parafuso e coloque o insert personalizável.

Definições do jumper

Consulte a Figura 6 para ver as localizações do jumper no detector.

J1: não utilizado

J2 : PIR activando o LED

On (Ligado): activa sempre o LED do detector (predefinição).

Off (Desligado): coloca o LED sob o controlo da entrada de WT (walktest). Se a entrada de WT estiver ligada a GND (terminal 1), o LED vermelho acende-se durante 3 segundos quando é detectado um alarme de intrusão PIR.

Se a entrada de WT estiver ligada a +12 V (terminal 2) ou flutuante, o LED vermelho é desactivado.

J3 e J4: definição de loop dupla

São definidos os relés de alarme e de tamper. Permite-lhe ligar o detector a qualquer painel de controlo. Utilize os jumpers 3 e 4. Consulte a Figura 8.

Indicação LED

| PIR | LED vermelho | Relé de alarme | Para reinicializar |
|------------------------|--------------|-----------------|---------------------------|
| Arranque | | Fechado | Automaticamente após 25 s |
| Tensão baixa | | Aberto (Alarme) | Aplicar a tensão correcta |
| Alarme de intrusão PIR | | Aberto (Alarme) | Automaticamente após 3 s |

Continuamente ligado Intermitência normal (1 Hz)

Especificações

| | |
|---|---|
| Detector | PIR |
| Processamento de sinal | DSP |
| Alcance | 12 m |
| Óptica | 9 cortinas, compatível com animais domésticos |
| Memória | Não |
| Potência de entrada | 9 a 15 V $\overline{=}$ (12 V nominal) |
| Ripple pico a pico | 2 V (a 12 V $\overline{=}$) |
| Tempo de início do detector | 25 s |
| Consumo normal de corrente | 4,4 mA |
| Consumo de corrente em alarme | 1,2 mA |
| Consumo máximo de corrente | 11 mA |
| Altura da instalação | 2,3 a 3,0 m |
| Velocidade ao "alvo" | 30 cm/s a 3 m/s |
| Alarme (NC)/Características do relé de tamper | 80 mA, 30 V $\overline{=}$, resistente |
| Tempo de alarme | 3 s |
| Temperatura de operação | -10 a +55°C |
| Dimensões (A x L x P) | 108 x 60 x 46 mm |
| Humidade relativa | Máx. 95% sem condensação |
| Peso | 120 g |
| Protecção IP/IK | IP30 IK02 |

Informação reguladora

| | |
|------------|--|
| Fabricante | COLOCADO NO MERCADO POR: Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, USA REPRESENTANTE EU AUTORIZADO: Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands |
|------------|--|

Avisos e isenções de responsabilidade dos produtos



ESTES PRODUTOS ESTÃO PREVISTOS PARA SEREM VENDIDOS E INSTALADOS POR PROFISSIONAIS QUALIFICADOS. A CARRIER FIRE & SECURITY NÃO PODE APRESENTAR QUALQUER GARANTIA DE QUE QUALQUER PESSOA OU ENTIDADE QUE COMPRE OS SEUS PRODUTOS, INCLUINDO QUALQUER "DISTRIBUIDOR AUTORIZADO" OU "REVENDEDOR AUTORIZADO", TEM FORMAÇÃO OU EXPERIÊNCIA ADEQUADA PARA INSTALAR CORRETAMENTE PRODUTOS RELACIONADOS COM A SEGURANÇA E A PROTEÇÃO CONTRA INCÊNDIOS.

Para mais informações sobre isenções de garantia e sobre a segurança dos produtos, consulte <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> ou faça a leitura do código QR.

Certificação



FCC

Nota: Este equipamento foi testado e considerado em conformidade com os limites para um dispositivo digital Classe B, conforme a parte 15 das Regras da FCC. Estes limites são projetados para fornecer proteção razoável contra interferência prejudicial em uma instalação residencial.

Este equipamento gera, utiliza e pode irradiar energia de rádio frequência e, se não for instalado e utilizado de acordo com as instruções, pode causar interferências nas comunicações rádio. No entanto, não existe garantia que essa interferência não possa ocorrer numa instalação em particular. Se este equipamento causar interferências na recepção rádio ou de televisão, que pode ser determinada desligando e ligando o equipamento, o utilizador é encorajado a tentar corrigir a interferência através de uma das seguintes medidas:

- Reorientar ou recolocar antena de recepção
- Aumentar a separação entre o equipamento e o recetor
- Ligar o equipamento a uma saída de um circuito diferente daquele onde o recetor se encontra ligado
- Consulte o ponto de venda ou um técnico com experiência em rádio/TV para ajuda

Este dispositivo está em conformidade com a parte 15 das Regras FCC. A operação está sujeita às duas condições seguintes: (1) Este dispositivo não pode causar interferências nocivas, e (2) este dispositivo deve aceitar qualquer interferência recebida, incluindo interferências que possam causar um funcionamento indesejado.

A Carrier Fire & Security declara que estes dispositivos se encontra em conformidade com os requisitos e disposições aplicáveis da Diretiva 2014/30/EU e/ou 2014/35/EU. Para mais informações consulte firesecurityproducts.com ou www.aritech.com.

REACH

O produto pode conter substâncias da Lista de Candidatos de concentração acima de 0.1% w/w, de acordo com a lista de Candidatos publicada recentemente no site ECHA.

Informações de utilização segura podem ser encontradas em <https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusi-on-intro>



2012/19/EU (directiva WEEE, sobre Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos): Os produtos marcados com este símbolo não podem ser eliminados como lixo municipal não separado na União Europeia. Para uma reciclagem adequada, devolva este equipamento ao fornecedor local aquando da compra de um novo equipamento equivalente, ou coloque-o num ponto de recolha designado para o efeito. Para mais informações, consulte: recyclethis.info

Documentação de produto

Por favor consulte o link seguinte para obter a versão eletrónica da documentação do produto.



Este link irá direcioná-lo para a página regional da EMEA. Nesta página pode solicitar o acesso ao portal seguro, onde todos os manuais se encontram armazenados.

<https://firesecurityproducts.com/en/contact>

Informação de contacto

firesecurityproducts.com ou www.aritech.com

SV: Installationsmanual

Inledning

EV1012PI är en PIR-rörelsedetektor med husdjursvänlig optik.



WARNING! Utrustningen är inte jordad. Alla externa kretsar som är anslutna till utrustningen måste vara belägna i samma byggnad och anslutna till en skyddande jordledare.

Isoleringen på ledarna som är anslutna till utrustningen måste överensstämma med IEC 60332-1-2 och IEC 60332-1-3 eller IEC 60332-2-2, beroende på ledarens tvärsnittsarea, eller IEC TS 60695-11-21, oavsett av tvärsnittsarea. Alternativt måste sådana ledare överensstämma med UL 2556 VW-1.

Installationsanvisningar

Tekniken som används i de här detektorerna är gjord för att undvika falsklarm. Undvik dock potentiella orsaker till instabilitet såsom (se bild 1):

- direkt solljus på detektorn
- kraftigt drag på detektorn
- värmekällor inom detektorns täckningsområde
- djur som är högre än 35 cm inom detektorns täckningsområde (fig. 7)

- avskärmning av detektorns täckningsområde med stora föremål såsom möbler m.m.

Installera detektorn

Figur 8

- (1) Standardanslutning (fabriksinställning) CP Centralapparat
- (2) Anslutning för dubbelbalanserad slinga WT Gångtest

Montering av detektorn:

1. Ta av täckluckan och ta bort skruven (se figur 2, del 1).
2. Bänd försiktigt upp detektorn med hjälp av en skruvmejsel (fig. 2, del 2 och 3).
3. Fäst basen på väggen på en höjd mellan 2,3 och 3,0 meter från golvet. Vid plan montering ska minst två skruvar (DIN 7998) användas på platserna A. Vid hörnmontering ska skruvarna användas på platserna B eller C (figur 3).
4. Dra kablarna till detektorn (se bild 3 och 8).
5. Välj önskade bygelinställningar (se bild 6). Se "Inställning av byglar" nedan för mer information.
6. Ta vid behov bort spärrarna och sätt på etiketterna (se exemplet i fig. 5).
7. För takmonterade tillämpningar där det krävs 90° täckning använder du svängmonteringsfästet SB01.
8. Stäng luckan.
9. Sätt i skruven och sätt på täckluckan.

Inställning av byglar

Se figur 6 för byglarnas placering i detektorn.

J1: Används ej

J2: PIR-aktivering av LED:en

På: Detektorns LED är hela tiden aktiverad (standard).

Av: Gör det möjligt att styra LED:en via WT-ingången (gångtest). Om WT-ingången är ansluten till minus lyser den röda LED:en i 3 sekunder om ett PIR-inkräktaralarm detekteras.

Om WT-ingången är ansluten till +12 V eller lämnas lös, inaktiveras den röda LED:en.

J3 och J4: Inställning för dubbelbalanserad slinga

Den här inställningen reglerar larm- och sabotagereläerna. Med bygeln kan du ansluta detektorn till olika kontrollpaneler. Använd byglarna 3 och 4. Se figur 8.

LED-indikator

| PIR | Röd LED | Larmrelä | Återställning |
|--------------------|---------|--------------|---------------------------|
| Starta | | Sluten | Automatiskt efter 25 s |
| Låg spänning | | Öppen (Larm) | Använder korrekt spänning |
| PIR inkräktaralarm | | Öppen (Larm) | Automatiskt efter 3 s |

Fast sken Normal blinkning (1 Hz)

Specifikationer

| | |
|-----------------------------------|---|
| Detektor | PIR |
| Signalhantering | DSP |
| Räckvidd | 12 m |
| Optik | Nio husdjursvänliga ridåer |
| Minne | Nej |
| Spänningsmatning | 9 till 15 V $\overline{=}$ (12 V nominellt) |
| Vpp rippel | 2 V (vid 12 V $\overline{=}$) |
| Uppstartningstid | 25 s |
| Normal strömförbrukning | 4,4 mA |
| Strömförbrukning i larm | 1,2 mA |
| Maximal strömförbrukning | 11 mA |
| Monteringshöjd | 2,3 till 3,0 m |
| Objektets rörelsehastighet | 30 cm/s till 3 m/s |
| Larm (NC)/sabotagerelä egenskaper | 80 mA, 30 V $\overline{=}$, resistivt |
| Larmtid | 3 s |
| Drifttemperatur | -10 till +55°C |
| Mått (H x B x D) | 108x60x46 mm |
| Relativ fuktighet | 95 % max. icke kondenserande |
| Vikt | 120 g |
| IP/IK-klassning | IP30 IK02 |
| Miljöklass | II |
| Larmklass | 3 |

Användarinstruktion

Informera användaren att inte skärma av detektorns bevakningsområde genom att placera föremål framför detektorn.

Information om regler och föreskrifter

| | |
|-------------|---|
| Tillverkare | SLÄPPT PÅ MARKNADEN AV: Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, USA AUKTORISERAD EU-REPRESENTANT: Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands/Holland |
|-------------|---|

Produktvarningar
och friskrivningar



DESSA PRODUKTER ÄR AVSEDDA FÖR FÖRSÄLJNING TILL OCH INSTALLATION AV BEHÖRIG PERSONAL. CARRIER FIRE & SECURITY KAN INTE GARANTERA ATT EN PERSON ELLER JURIDISK PERSON SOM KÖPER DESS PRODUKTER, INKLUSIVE "KVALIFICERAD FÖRSÄLJARE" ELLER "ÅTERFÖRSÄLJARE", ÄR ORDENTLIGT UTBILDAD ELLER HAR ERFARENHET AV ATT INSTALLERA BRAND- OCH SÄKERHETSRELATERADE PRODUKTER.

För mer information om garantifriskrivningar och produktsäkerhet, se <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> eller skanna QR-koden.

Certifiering



EU-direktiv

Carrier Fire & Security meddelar harmed att denna product överinstämmer med med tillämpliga krav och bestämmelser för Directive 2014/30/EU och/eller 2014/35/EU. För mer information: firesecurityproducts.com eller www.aritech.com.

REACH

Produkten kan innehålla ämnen som finns i Kandidatförteckningen i en koncentration av 0,1% w/w, per den senast listade kandidatförteckningen på ECHA:s webbplats.

Information om säker användning finns på <https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro>



2012/19/EU (WEEE): Produkter märkta med denna symbol får inte kastas i allmänna sophanteringssystem inom den europeiska unionen. För korrekt återvinning av utrustningen skall den returneras din lokala återförsäljare vid köp av liknande ny utrustning eller lämnas till en därför avsedd deponering. För mer information, se: recyclethis.info

Produkt-
dokumentation



Använd följande webblänk för att hämta den elektroniska versionen av produktdokumentationen.

Den här länken leder dig till EMEAs regionala kontaktsida. På den här sidan kan du begära din inloggning till den säkra webbportalen där alla manualer är lagrade.

<https://firesecurityproducts.com/en/contact>

Kontaktuppgifter

firesecurityproducts.com eller www.aritech.com

Declaration of Conformity





The EV1012-series is suitable for use in alarm systems designed to comply with PD6662 at security grade 2 and environmental class II. The EV1012AM-series is suitable for use in alarm systems designed to comply with PD6662 at security grade 3 and environmental class II.

They conform to the relevant parts of the following standards:

EN 50131-1 — Alarm systems-Intrusion systems Part 1: System requirements

EN 50131-2-2 — Alarm systems. Intrusion systems. Intrusion detectors. Passive infrared detectors

EV1012/EV1012PI have been tested and certified to EN 50131-2-2, EN 50131-1 for Security grade 2, Environmental class II, by the Dutch testing and certification body Telefication B.V. EV1012AM/EV1012AM-D have been tested and certified to EN 50131-2-2, EN 50131-1 for Security grade 3, Environmental class II, by the Dutch testing and certification body Telefication B.V.

| BE | FR | DE | IT |
|--|---|--|---|
| <p>EV1012/EV1012PI N°: C-001-1546</p> <p>EV1012AM N°: C-001-1547</p>  | <p>EV1012: N° 2620002900 EV1012PI: N° 2621100006 NF-A2P Type 2</p>  <p>Certifiés suivant les référentiels: TS 50131-2-2, RT 50131-2-2, NF324-H58</p> <p>Classe d'environnement: II</p> <p>AFNOR certification CNPP certification www.marque-nf.com www.cnpp.com</p> | <p>EV1012-D VdS Nr: G109507 Klasse: B</p>  | <p>EV1012 N°: CA1200973 Livello: 2</p> <p>EV1012AM N°: CA1200972 Livello: 3</p>  |